

# Arrête ton char !

## Les nouveautés de l'antiquité #2

25 mars 2016





## SOMMAIRE

# Arrête ton char !

Numéro **#2** : 25 mars **2016**

Ce numéro reprend toutes les informations publiées ou repérées sur [arretetonchar.fr](http://arretetonchar.fr) **depuis le 01 février 2016**. Il vise à démontrer la grande vitalité de l'antiquité et de l'enseignement des langues anciennes, jamais à cours de nouveautés !

**P.3** Soutenez Arrête Ton Char !

### A LA UNE

- P.4** > L'Obs / Mme la ministre, arrêtez le saccage d'un des derniers espaces d'imaginaire et de rêve de nos enfants !
- P.5** > La carte interactive du « latin pour tous »
- P.7** > L'Humanité / 950 000 heures de latin en passe de partir en fumée
- P.7** > Motion d'antiquité avenir, réseau des associations liées à l'antiquité, sur la réforme du collège
- P.8** > Festival européen latin grec de lyon – 24-26 mars 2016
- P.9** > Opération Perséphone

### RESSOURCES ATC

- P.10** > Séance sur les affranchis – Latin 4ème
- P.10** > Les Olympiens, de vrais people - Latin 5ème
- P.11** > Séquence sur l'amphithéâtre – Latin 4e
- P.12** > Elixir de jouvence + initiation au grec – Latin 4ème
- P.13** > Civis romanus sum ! - Latin 4ème
- P.15** > Semaine des mathématiques - 4e
- P.16** > Résumé de l'Eneide
- P.18** > Résumé de l'Iliade et de l'Odyssée
- P.21** > Les mots et expressions de la langue française liées à l'histoire antique
- P.23** > Les mots et expressions de la langue française liés à la mythologie
- P.26** > La tapisserie de Bayeux : texte latin & traduction

### L'ACTUALITÉ DES LCA

- P.36** > Le flux d'actualités des LCA : les articles repérés par ATC
- P.48** > Les dernières publications
- P.53** > Agenda



Nous suivre **sur les réseaux sociaux**



<https://www.facebook.com/collectiflca>



<https://twitter.com/ArreteTonChar/>



<http://www.arretetonchar.fr/feed/>



[youtube.com/user/RobertDelord](https://www.youtube.com/user/RobertDelord)



[arretetonchar.tumblr.com/](http://arretetonchar.tumblr.com/)

### Crédits & Informations

Ce numéro a été diffusé gratuitement aux abonnés de site « Arrête ton Char » et ne saurait donc être vendu sous quelque forme que ce soit.

De nombreux extraits articles émanant de sources diverses ne sont cités / reproduits qu'à titre de revue de presse et à ce titre, nous vous encourageons vivement à suivre les liens fournis pour aller les lire sur leur site d'origine. « Arrête Ton Char » ne se déclare en autant cas auteur de ces extraits.

A notre connaissance, tous les visuels utilisés sont libres de droit. Les logos sociaux utilisés ci-dessus proviennent du kit « Free Cute Social Media Icons » partagés à cette adresse :

<http://www.designbolts.com/2013/08/16/free-cute-social-media-icons-256-pngs-vector-ai-file/>

**Si vous souhaitez porter à notre connaissance une publication / votre travail / demander un droit de correction / nous faire une remarque... n'hésitez pas à nous contacter via ce formulaire.**



# Arrête Ton Char ! vous a aidé ?

**A votre tour, aidez Arrête Ton Char !**

L'ASSOCIATION « ARRÊTE TON CHAR ! LES LANGUES & CULTURES DE L'ANTIQUITÉ AUJOURD'HUI »



Depuis le 1er janvier 2014, l'équipe d' [www.arretetonchar.fr](http://www.arretetonchar.fr), le plus vaste site francophone de ressources pour les Langues et Cultures de l'Antiquité, vous informe sur l'actualité de l'Antiquité et vous propose chaque jour de nouveaux articles et ressources pédagogiques multimédias.

1er janvier 2015, afin de poursuivre et développer son action en faveur des Langues et Cultures de l'Antiquité, sur son site Internet et par d'autres biais, le Collectif "Arrête Ton Char ! les Langues & Cultures de l'Antiquité Aujourd'hui" devient une association et vous invite à la rejoindre.

Pour adhérer à l'association, vous devez à la fois :

1°) remplir et nous renvoyer (par courriel ou voie postale chez le trésorier Philippe Cibois : 22 bis Rue des Essertes 94140 Alfortville – FRANCE) le bulletin d'adhésion disponible en bas de la page 2°) et régler votre adhésion, en ligne en utilisant le lien PayPal, ou par chèque joint à votre bulletin d'adhésion à l'ordre de « Association Arrête Ton Char ! ».

Adhésion plein tarif	Tarif réduit	Faire un don à l'association
15€ / an	5€ / an	à votre guise

## POURQUOI ADHÉRER ?

En plus de vos éventuelles adhésions à d'autres associations de promotion des Langues Anciennes ou à un syndicat enseignant, adhérer à "Arrête Ton Char ! Les Langues & Cultures de l'Antiquité Aujourd'hui" vous permet :

- de rejoindre, pour échanger et collaborer, une large communauté d'amateurs et de passionnés des Langues et Cultures de l'Antiquité
- de faire partie de la liste de diffusion spécifique des adhérents à l'association
- de demander à rejoindre l'équipe de rédaction du site ATC

- de recevoir chaque trimestre les catalogues multimédia LCA (audio, livres, BD, films...) mis à jour par courriel au format pdf
- de proposer l'annonce de vos événements culturels en lien avec les LCA sur ATC
- de participer aux concours primés organisés par ATC

Enseignants, élèves, étudiants, amoureux des textes et cultures antiques, associations, conservateurs de musées, archéologues, éditeurs, voyageurs, reconstituteurs archéologiques, collectionneurs privés, numismates, commissaires priseurs, en France et à l'étranger. Rejoignez dès aujourd'hui l'association !

## EN SAVOIR PLUS SUR LE COLLECTIF "ARRÊTE TON CHAR ! LES LANGUES & CULTURES DE L'ANTIQUITÉ AUJOURD'HUI"

Le site et Collectif [www.arretetonchar.fr](http://www.arretetonchar.fr) c'est :

- une plateforme contributive multi-autoriale (34 auteurs) dédiée à la promotion des Langues et Cultures de l'Antiquité auprès du plus large public
- plus de 100Go de ressources autour des Langues et Cultures de l'Antiquité
- un réseau social et un forum de discussion intégrés au site
- le plus grand catalogue d'Internet en matière de livres, bandes dessinées, films, documentaires vidéos, musique, jeux vidéos et de société sur l'Antiquité
- le plus grand choix d'émissions de radio consacrées à l'Antiquité (+ de 1200)
- un grand choix de textes antiques authentiques appareillés, de textes adaptés et de traductions juxta-linéaires
- des galeries iconographiques riches et variées (+ de 30.000 photographies) et un accompagnement pour l'Histoire des Arts
- de nombreuses ressources pour un apprentissage renouvelé des Langues Anciennes (latin vivant, usages numériques, pédagogie de projets, voyages d'études, archéologie expérimentale...)

L'audience et le réseau d' [www.arretetonchar.fr](http://www.arretetonchar.fr) en 2014 c'est :

- Plus de 20 associations partenaires en France et à l'étranger
- 45 rédacteurs
- 342 abonnés sur la chaîne Youtube d'ATC
- 771 utilisateurs inscrits sur ATC
- 1380 contacts sur LinkedIn
- 1144 abonnés à la liste de diffusion hebdomadaire d'ATC
- 2500 visiteurs uniques par jour en moyenne sur ATC
- 3032 followers sur Twitter
- 7300 fans sur Facebook
- 120.000 vues sur notre page de curation Scoopit
- 1.500.000 pages vues sur le site depuis 177 pays

## BULLETIN D'ADHÉSION ET FORMULAIRE DE DON À L'ASSOCIATION :



[adhésion-don ATC](#)



## à la une : Mme la Ministre, arrêtez le saccage d'un des derniers espaces d'imaginaire et de rêve de nos enfants !



*Langues & Cultures de l'Antiquité : au-delà de la langue et de la déclinaison, un espace de l'imaginaire et du rêve pour nos enfants*

*Egypte, Grèce et Rome antique, Incas et Mayas. Quel enfant, au sortir du Primaire et à l'entrée au Collège n'éprouve pas un émerveillement presque magique face aux mystères de ces civilisations disparues ?*

*A cette âge charnière, l'enfant a encore besoin de s'entendre raconter des histoires et l'adolescent se croit, dit-on, invulnérable et part en quête d'une fantasy et d'un souffle épique qui lui permettent de s'évader d'un quotidien jugé trop terre à terre.*

*2008 : l'Egypte disparaissait du programme d'Histoire de sixième (au profit de la Chine) et avec elle, pour beaucoup d'élèves, un premier contact avec la civilisation et les mythes par-delà Mare Nostrum.*

*2016 : réduire Latin et Grec ancien au rang de modules facultatifs dans certains établissements alors qu'ils étaient proposés jusque-là à 95% des collégiens, porterait un nouveau coup à l'imaginaire de nos enfants.*

*Aussi proposons-nous à Mme la Ministre qu'elle offre véritablement à tous les élèves du collège un enseignement obligatoire de Langues & Cultures de l'Antiquité qu'elle-même présente comme une voie d'« excellence ».*

*Qu'à la rencontre des textes et des cultures antiques, tous les collégiens découvrent ces archétypes mythiques et narratifs qui inondent le monde de la culture et de la création et permettent de comprendre aussi bien le monde ancien que le monde moderne. De l'Olympe au Comics, il n'y a qu'un pas : le mythe est par nature recyclable. Les éditeurs ne s'y trompent pas, eux qui années après années, marchandent l'Antiquité sous toutes ses formes : romans, Bandes dessinées, littérature jeunesse, jeux*

*vidéos, séries télé (Rome, Spartacus, Peplum, Plebs, Nymphs) et blockbusters holywoodiens (Pompéi, Hercules, 300, et une nouvelle Odysée à venir).*

*Ainsi, dans la période de crises diverses que traverse notre société, l'école républicaine pourra offrir à la jeunesse les modèles héroïques des débuts de la République romaine (Coclès, Scaevola, Clélie, Regulus...) qui portent en eux les idéaux masculins ET féminins de courage, d'engagement, d'altruisme, d'abnégation, de patriotisme, d'honneur et de respect de la parole donnée.*

*De même, la maîtrise de la langue française se renforcera de l'étude approfondie de ses racines et s'enrichira de la beauté poétique des expressions issues de la mythologie. Chacun pourra continuer à « se croire sorti de la cuisse de Jupiter », « jouer les Apollon » ou « être médusé ». Peut-être même l'intercompréhension entre langues anciennes et modernes permettra-t-elle de soulager le talon d'Achille de l'enseignement des langues en France.*

*Muni d'un bagage commun de culture antique, les générations futures seront plus à même d'appréhender la création artistique qui aujourd'hui encore continue à s'inspirer de l'antiquité (Lichtenstein, Mapplethorpe, Koons...)*

*Enfin, les religions « panthéistes » des grecs et des romains fourniront aux élèves un exemple rassurant, une prise de recul pour les enfants de toutes confessions, grâce à l'image d'un polythéisme (relativement) pacifique, tolérant, intégrant et non intégriste (voir le cas des cultes orientaux à Rome), loin de la fureur des extrémismes et conflits violents des religions monothéistes qui leur sont donnés à voir tous les jours dans les médias et resservis dans les programmes d'Histoire.*

*Bref, une leçon de sagesse.*

*Alors, Mme la Ministre, faites une place dans l'enseignement obligatoire au Latin et au Grec ancien de sorte que les derniers espaces d'imaginaire et de rêve de nos enfants ne se limitent pas encore un peu plus aux super-productions américaines de films et de jeux vidéos. Pour que la mythologie ne devienne pas l'apanage des publicitaires qui vanteront les mérites de la dernière version, forcément mythique de leurs tablettes ou smartphones, Galaxy ou Nexus : tiens encore du grec et du latin !*

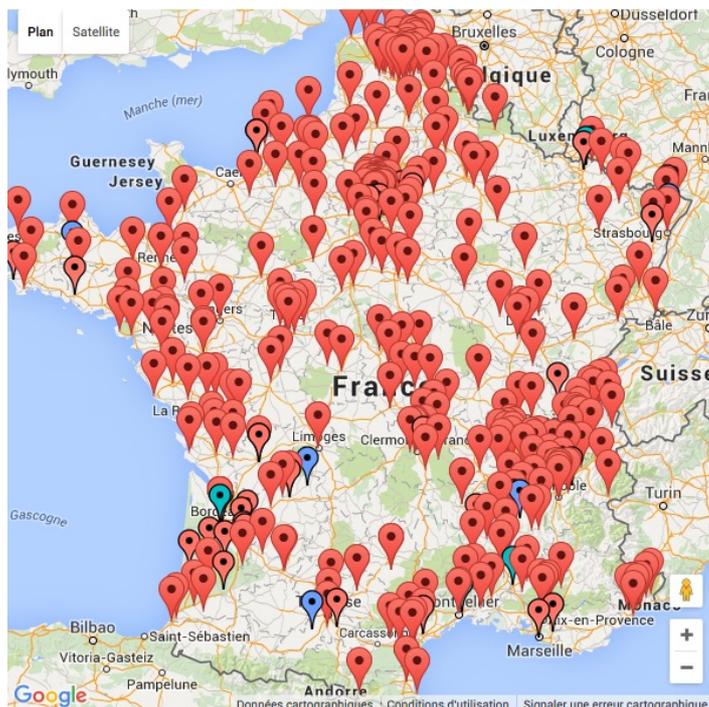
*R. Delord pour l'association « Arrête Ton Char ! les Langues & Cultures de l'Antiquité aujourd'hui »*

source : article publié dans les pages débats de l'Obs n°2638 du 28 mai au 2 juin 2015



# à la une : La carte interactive du « latin pour tous » de Najat Vallaud-Belkacem

 Cliquez ici pour nous indiquer la situation des LCA dans votre collège avant / après #college2016



## Légende de la carte interactive :

 : collèges qui gagnent des heures d'enseignement de latin-grec

 : collèges qui conservent le même nombre d'heures

 : collèges qui perdent des heures.

**N.B.** : 1°- Cette carte ne comptabilise pas les horaires d'E.P.I. LCA qui, comme nous l'expliquons plus bas, ne sont pas dévolus à l'enseignement du latin et du grec.

2°- Les horaires indiqués sont les « horaires élèves » hebdomadaires ; les heures indiquées sont celles de latin, les heures de grec sont signalées en plus.

3°- Dans les quelques cas où les horaires d'Enseignement de Complément LCA ne sont pas complètement fixés, nous avons gardé à chaque fois l'horaire prévisionnel le plus élevé.

## Synthèse

Nb de collèges	Nb d'heures AVANT	Nb d'heures APRES	ECART en heures hebdo	ECART en heures année	Ecart en %
413	4125 (moy.hebd o.: 10h)	2498 (moy.hebd o.: 6h)	- 1625h	- 57006h	- 39,5 %

## Projection

**93%** des 7100 collèges de France proposent aujourd'hui l'option LCA, soit **6603** collèges environ.

Si l'on réalise une projection sur ces **6603** établissements, à partir des 402 établissements de notre échantillon, cela donne :

> **26009h**/semaine, soit **936344 h/an** perdues d'enseignement des Langues Anciennes

> l'équivalent temps plein de la suppression de **1445** postes de professeurs certifiés ou **1734** postes de professeurs agrégés.

La réforme du Collège qui sera mise en place à la rentrée 2016 annonçait une « démocratisation » des Langues Anciennes, il était même question de « latin pour tous », en tous cas du « même nombre d'heures de cours » après la réforme, mais nous sommes très loin du compte (réécouter les [déclarations de Najat Vallaud-Belkacem](#) le 25 mars 2015 devant la commission des affaires culturelles de l'Assemblée Nationale).

Bien au contraire, à l'épreuve de l'organisation concrète de la rentrée 2016, le constat est sans appel : le « latin pour tous » est une chimère. Pire, il constitue la preuve irréfutable du démantèlement brutal des Langues Anciennes par la réforme du collège 2016.

Cette réforme prévoit en effet le remplacement des options Langues et Cultures de l'Antiquité par deux dispositifs liés mais tous deux très précaires :

### 1°) un Enseignement Pratique Interdisciplinaire LCA

- Sa mise en place dépend de son choix par le Conseil Pédagogique et le chef d'établissement qui doivent proposer au moins 6 des 8 thèmes d'EPI aux élèves de la 5ème à la 3ème : aucune garantie donc que l'EPI LCA soit mis en place dans tous les établissements et renouvelé chaque année

- Il est donc pris sur les heures des autres disciplines : français, histoire-géographie, ... parfois même sur les heures de marge attribuées à l'établissement.

- Il semble indispensable à l'ouverture d'un Enseignement de Complément LCA, aux dires du Ministère : pas d'EPI LCA = pas d'Enseignement de Complément LCA = pas de latin-grec dans l'établissement. Pourtant quelques collèges semblent avoir décidé de ne pas tenir compte de cette règle et ne proposeront



pas d'EPI LCA. Ces collèges s'appuient peut-être sur une lecture strictement grammaticale de l'arrêté du 19 mai (article 7), qui ne subordonne pas l'existence de l'Enseignement de Complément à celle de l'EPI LCA.

– Il n'a rien à voir avec l'enseignement du latin et du grec puisque dans les faits : 1) il peut être et sera assuré par un professeur de n'importe quelle matière ; 2) il doit concourir à l'enseignement des programmes des disciplines du tronc commun et donc du français puisque latin et grec en sont exclus. Cette [lettre de cadrage de l'inspection académique de Poitiers](#) l'affirme sans ambages.

– Sa mise en place sur le territoire est très inégalitaire : sur les 256 collèges sondés quelques uns proposeront un EPI d'une heure par semaine sur toute l'année, tandis que la plupart proposeront un EPI semestriel, trimestriel ou même une « mini-initiation » de 8h ou même 3h sur toute l'année ! Certains collèges proposeront un EPI LCA à tous les élèves du niveau 5ème, dans certains il sera réservé à une classe sur 4, voire sur 6 !

=> *Pour toutes ces raisons, il n'est pas possible de comptabiliser les heures d'EPI LCA dans le total des heures d'enseignement du latin et du grec ancien.*

## 2°) un Enseignement de Complément LCA

– Son ouverture est doublement tributaire : 1) comme nous l'avons dit plus haut, de l'ouverture d'un EPI LCA dans le collège (avec les réserves que nous avons émises sur la contradiction entre les propos ministériels et l'écriture de l'arrêté qui régit la réforme), 2) des heures de marge qui sont son seul moyen de financement et qui mettent les LCA en situation de précarité totale puisqu'elles rentrent en concurrence directe avec les Sciences et les Langues Vivantes, tout à fait légitimes lorsqu'elles demandent à utiliser ces heures de marge pour des dédoublements de classe afin d'assurer la partie expériences des cours de sciences et la prise de parole en groupes réduits en langues vivantes

– Ses horaires sont plafonnés à 1h en 5ème et 2h en 4ème et en 3ème (l'option LCA actuelle fonctionne avec un horaire plancher de 2h en 5ème et 3h en 4ème et 3ème). D'ailleurs, comme nous l'avons fait remarquer au C.S.P. lors de la consultation sur les nouveaux programmes de LCA, ces horaires sont très nettement insuffisants pour couvrir, sur les 3 années, des nouveaux programmes à peine allégés et toilettés sur le plan linguistique et culturel.

– Il ne sera pas organisé en 5ème par certains établissements, ce qui est en totale contradiction avec la logique de cycle de la réforme (les nouveaux programmes sont écrits pour des enseignements qui doivent être suivis sur 3 ans de la 5ème à la 3ème)

– Dans beaucoup de collèges, **le nombre de groupes** de latinistes existants sera **divisé par deux**, réduisant ainsi le nombre d'élèves pouvant accéder à l'étude du latin et du grec et empêchant un certain nombre d'élèves ayant débuté leur étude en 5ème cette année de la poursuivre jusqu'à la troisième. Qui va sélectionner les élèves qui auront le droit d'accéder à cet

enseignement de complément de LCA ?

– Faute d'heures de marge suffisantes, le choix de l'enseignement de complément latin se fera au détriment du grec ancien qui disparaît corps et âme de certains établissements qui pouvaient jusque-là proposer son étude conjointement à celle du latin (E.C.L.A.).

– Notons, pour conclure sur cet enseignement de complément LCA, que plusieurs collègues de Lettres Classiques nous ont confié que leur chef d'établissement les a menacés de fermer l'enseignement de complément s'il demandait leur mutation !

—  
*Enfin, notons également qu'il s'agit d'une situation extrêmement précaire, puisque rien ne garantit que les dotations horaires seront identiques dans les années à venir, notamment les heures de marge, qu'aucun texte officiel ne garantit au-delà de l'année scolaire 2017-2018.*

## Glossaire :

C.S.P. : Conseil Supérieur des Programmes

E.C. : Enseignement de Complément

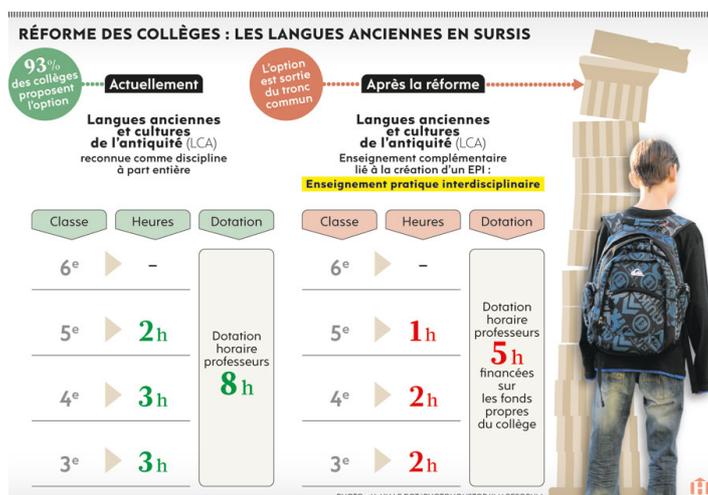
E.C.L.A. : Enseignement Conjoint des Langues Anciennes (latin et grec)

E.P.I. : Enseignement Pratique Interdisciplinaire

L.C.A. : Langues et Cultures de l'Antiquité



## à la une : L'Humanité / 950 000 heures de latin en passe de partir en fumée



L'Humanité valide nos comptes : il manque beaucoup d'heures promises !

*Les enseignants de l'association Arrête ton char estiment que 40 % des heures d'enseignement des langues anciennes et cultures antiques pourraient disparaître des emplois du temps, conséquence de la réforme programmée à la rentrée prochaine.*

Lire [l'article](#) de l'Humanité.

Natacha Polony en parlait au micro d'Europe 1 dans la matinale.



## à la une : Motion d'Antiquité Avenir, réseau des associations liées à l'Antiquité, sur la réforme du collège



ANTIQUITÉ-AVENIR. RÉSEAU DES ASSOCIATIONS LIÉES À L'ANTIQUITÉ

**L'Antiquité est notre mère, à tous**

**les Méditerranéens et à presque tous les Européens. Grâce à elle nous comprenons qui nous sommes et quel est le prix de l'homme. La méconnaître c'est s'amputer, la nier c'est se renier, la répudier c'est s'oublier.**

Fidèle à sa charte fondatrice, ce réseau d'Associations liées à l'Antiquité, d'origines et de sensibilités diverses, s'est donné pour mission de promouvoir et de valoriser la connaissance, les savoirs et la transmission des sciences de l'Antiquité. Aux yeux de ces associations loi 1901, les sciences de l'Antiquité sont au cœur des sociétés contemporaines ; elles participent des éclairages sur les origines des catégories de pensée dans toutes les disciplines ; elles sont un outil indispensable à la compréhension des langues, des littératures et des cultures contemporaines ; elles étudient les sources d'un héritage et d'un patrimoine fondamentalement commun et universel qu'il convient d'interroger dans un rapport tout à la fois de distance et de proximité avec notre modernité ; elles constituent un instrument de dialogue interculturel, de formation de la jeunesse à la citoyenneté et aux humanités, de compréhension des civilisations méditerranéennes, proche-orientales et européennes d'aujourd'hui.

**C'est à ce titre qu'Antiquité-Avenir condamne la réforme du collège dans ses modalités actuelles**

 : [motion Antiquité Avenir – réforme du collège](#)



# à la une : Festival Européen Latin Grec de Lyon - 24-26 mars 2016 : programme et réservations

Programme :

**FESTIVAL EUROPÉEN LATIN GREC (10<sup>ème</sup> édition)**

**LYON 24 25 26 mars 2016 : « Nous autres citoyens ! »**

POUR TOUS PUBLICS

Pour sa 10<sup>ème</sup> édition, le Festival Européen Latin Grec, désormais fixé dans la capitale des Gaules, aborde la citoyenneté de façon inédite : trois jours de conférences, spectacles, visites et animations pour montrer combien la connaissance de l'Antiquité éclaire une notion plus que jamais au cœur de l'actualité... Sur tous les tons, sous toutes les formes, le festival met les langues anciennes sur la place publique et la culture classique au goût du jour !

## jeudi 24 mars

**Auditorium du musée des Beaux-arts [conférences tous publics] à 10H00**  
Citoyens antiques, citoyens modernes : mises en perspective et éclairages

Elizabeth Antébi, licenciée es lettres classiques et docteur en Histoire des religions, fondatrice et présidente d'honneur du festival:  
« Du citoyen d'Athènes à la citoyenne du village planétaire : l'école, la transmission, la loi »

Florence Dupont, professeur émérite de littérature latine à l'Université Paris Diderot :  
« De Romulus à Caracalla : quelle identité pour le citoyen romain ? »

Catherine Psilakis, professeur de lettres classiques et docteur en philologie grecque :  
« Se tourner vers le passé pour décider du futur : une pratique rhétorique héritée de la Grèce antique »

Robert Delord, enseignant et formateur, président de l'association « Arrête Ton Char! Les Langues & Cultures de l'Antiquité aujourd'hui » :  
« Star Wars, de la République romaine à l'empire intergalactique »

**Musée des Beaux-arts [visite animée] à 12H15, 13H30, 15H30, 16H30**

Evocation de la citoyenneté athénienne autour d'un des chefs d'œuvre du musée : la *Koré de l'Acropole*, et reconstitution expérimentale d'une procession panathénaique avec la participation des classes de l'option Latin du lycée général Aragon de Givors, du lycée des Arts et métiers de la coiffure de Lyon et de la section Métiers de la Mode et du Vêtement du lycée professionnel Jacquard d'Oullins

**Place des Terreaux [performance théâtrale] à 14H30**

« Tous en scène contre Catilina ! » : déclamation publique, en latin et autres langues, du *Premier discours contre Catilina* de Cicéron par 120 orateurs collégiens, lycéens et étudiants, avec la participation d'un invité-surprise

**Hôtel de Ville - Cour du Palais Saint Pierre [visites architecturales] à 13H30, 15h30, 16H30**

L'architecture et les arts décoratifs, expressions de la citoyenneté à Lyon aux XVII<sup>ème</sup> et XIX<sup>ème</sup> siècles par les étudiants en Patrimoine de l'Université Lyon 2, sous la direction de Nathalie Mathian, docteur en Histoire de l'art et de l'architecture

**Salons de l'Hôtel de ville [débat] à 17H00**

Les Langues et Cultures de l'Antiquité : quel rôle dans l'éducation à la citoyenneté ? avec de nombreux intervenants : universitaires, associations, journalistes et personnalités politiques (programmation en cours)

 [Progr. FELG 2016](#)

 Bulletins de réservation disponibles sur <https://associationfortunajuvat.wordpress.com>

 Informations et réservations : [www.festival-latingrec.eu](http://www.festival-latingrec.eu)

## vendredi 25 mars

**Musée gallo-romain [visite animée] à 10H00, 10H30, 11H00, 11H30**  
Gaulois et Romains, tous citoyens ? Le témoignage exceptionnel de la Table claudienne et de l'amphithéâtre des Trois Gaules

**Musée gallo-romain [ciné-conférence] à 10H00**

La cité et la citoyenneté antiques vues par le 7<sup>ème</sup> art par Laurent Aknin, historien et critique de cinéma, spécialiste du péplum

**Musée gallo-romain [visite libre] à partir de 10H00**

Accès aux collections et à la mini-exposition du Festival « Autour de la citoyenneté »

**Site archéologique de Fourvière [jeu de piste] à partir de 10H00**

Promenade antique dans les rues de Lugdunum (public scolaire)

**Ecole Normale Supérieure [conférences tous publics] à 14H00**

Citoyens antiques, citoyens modernes : mises en perspective et éclairages

Danielle van Mal-Maeder, professeur de langue et littérature latines à l'Université de Lausanne :  
« La déclamation antique, un exercice entre théâtre et rhétorique : apprendre à s'exprimer aujourd'hui à l'école des Anciens »

Jean-Claude Decourt, directeur de recherche émérite au CNRS (Maison de l'Orient et de la Méditerranée), spécialiste des inscriptions grecques de France :  
« Citoyenneté et identité culturelle : balade épigraphique dans les inscriptions grecques de France »

Fabien Favre-Perrin, docteur en Histoire et civilisations des mondes anciens, co-fondateur de l'association Antiquopop et Virginie Hollard, maître de conférences en Histoire ancienne à l'Université Lyon 2, spécialiste de l'histoire politique romaine :  
« De Cicéron à Marianne, les représentations de la citoyenneté dans la statuaire antique et moderne »

Loïc Henry, traducteur, présentera les travaux de Werner Eck, professeur d'Histoire ancienne et épigraphie latine à l'Université de Cologne :  
« Aux confins de l'Empire romain : Cologne, colonie de l'impératrice Agrippine »

Gérard Salamon, maître de conférences en langue et littérature latines à l'Ecole Normale Supérieure de Lyon :  
« Les exclus de la citoyenneté : métèques, immigrés, expatriés racontés par les auteurs grecs et latins »

**Théâtre Kantor, Ecole Normale Supérieure [spectacle] à 17H00**

Textes antiques mis en scène et interprétés par de jeunes latinistes et hellénistes (Térence, Sénèque, Plaute, Lycurgue) : concours de théâtre, suivi d'une séance d'improvisation avec le public

avec la participation des étudiants du Pôle de recherche sur la déclamation antique de l'Université de Lausanne

**Théâtre Kantor de l'Ecole Normale Supérieure [promenade virtuelle] à 18H30**

Visite guidée interactive sur grand écran dans les espaces politiques de la Rome antique

par Sophie Madeleine et Philippe Fleury, chercheurs au Centre Interdisciplinaire de Réalité Virtuelle de l'Université de Caen Normandie

## samedi 26 mars

**Ecole Normale Supérieure [concours scolaire du Calame d'or] à 9H00**

Projection des meilleures productions-vidéos « Citoyen romain dans ma région ! » et remise des prix aux lauréats en présence des élèves sélectionnés parmi plus de 1000 participants issus de France métropolitaine, Polynésie, Tunisie et Angleterre

**Musée gallo-romain [BD-conférence] à 15H00**

Quand l'archéologie rencontre la bande dessinée pour faire revivre la cité antique, avec les auteurs d'*Arelate* : Laurent Sieurac, dessinateur et Alain Genot, archéologue

**Musée gallo-romain [clôture du Festival] à 17H00**

Rétrospective : 10 ans de Festival Européen Latin Grec

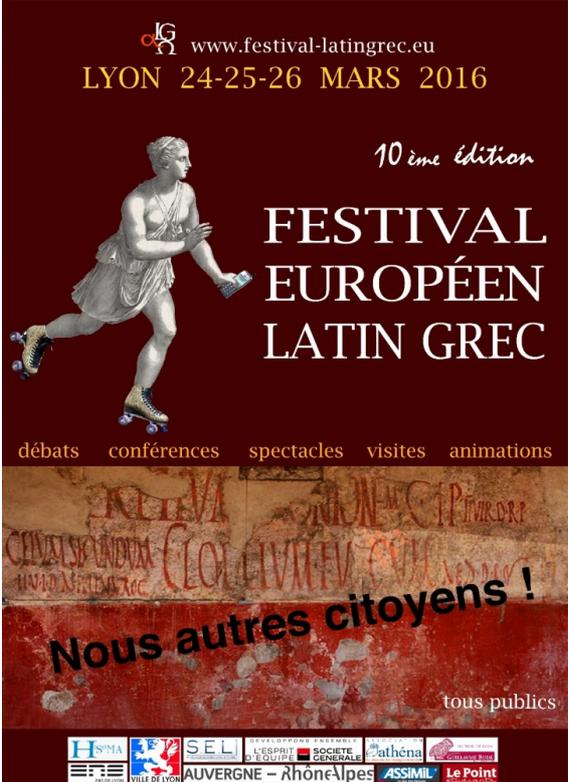
*L'Ode à la joie*, hymne de la citoyenneté européenne, en latin et autres langues de l'Union européenne interprété par le Chœur de l'Ecole Normale Supérieure de Lyon

## et pendant tout le mois de mars

**25 libraires partenaires [la Vitrine du Festival]**

Présentation d'une sélection d'ouvrages autour de l'Antiquité et de la citoyenneté & séances-dédicaces

Programme susceptible de légères modifications : merci de consulter [www.festival-latingrec.eu](http://www.festival-latingrec.eu)



www.festival-latingrec.eu  
LYON 24-25-26 MARS 2016  
10<sup>ème</sup> édition  
**FESTIVAL EUROPÉEN LATIN GREC**  
débats conférences spectacles visites animations  
Nous autres citoyens !  
tous publics

HSM A AUVERGNE - Rhône-Alpes ASSIMIL Le Point



# à la une : Opération Perséphone

Opération Perséphone à partir du 10 février 2016



“Arrête Ton Char !”,  
association de  
promotion des  
Langues et Cultures  
de l'Antiquité auprès  
du grand public,  
d e m a n d e a u x

musées, sites antiques, bibliothèques et librairies de prendre part à une protestation symbolique mais forte contre la destruction de l'enseignement des Langues Anciennes en France par la réforme du collège qui doit prendre effet le 1er septembre 2016 : l'opération Perséphone.

Nous demandons à tous les enseignants, étudiants, parents d'élèves, élèves, citoyens, de relayer cette opération dans les bibliothèques, médiathèques, librairies et lieux de culture près de chez eux et de nous faire parvenir le résultat sous forme de photographies, résumés, films courts...

Merci d'avance !

 Descriptif : [Opération Perséphone](#)

## R.I.P.

Requiescat In Pace / Rest In Peace

### Langues et Cultures de l'Antiquité

La réforme du collège prévue pour la rentrée 2016 démantèle sciemment l'enseignement des Langues et Cultures de l'Antiquité en France.

Cette réforme dénie au Latin et au Grec ancien le statut de langues et a décidé de les remplacer par des dispositifs non pérennes et dont les horaires, largement amputés ne permettront pas l'enseignement de la langue, au mieux un saupoudrage de culture antique.

Ainsi, le « latin pour tous » de la Ministre est un leurre.

Le latin est pourtant toujours la 3<sup>ème</sup> langue étudiée au collège avec plus de 500.000 élèves qui étudient latin et/ou grec ancien.

Pour ces élèves et ceux à venir, sauvons nos racines linguistiques, historiques et culturelles, et l'imaginaire antique propre à passionner et faire rêver toutes les générations.



*Dans tous les collèges et lycées de France, exigeons le maintien d'un véritable enseignement du Grec ancien et du Latin !*

association [www.arretetonchar.fr](http://www.arretetonchar.fr)



## Ressource ATC : séance sur les affranchis dans le cadre d'une séquence sur l'esclavage (4ème)

Ressource proposée par : Jean-François Dru

 [séance 4 affranchis texte Pétrone variante vidéo](#)

Cette séance est la cinquième d'une séquence consacrée à l'esclavage. Les élèves ont déjà découvert qui étaient les esclaves, quelles étaient leurs conditions de vie.

Ici la séance leur propose de :

- découvrir l'affranchissement au gré de la lecture d'un texte de Pétrone dont certaines phrases seront traduites en groupes.
- réfléchir à la tonalité satirique du texte
- découvrir la 4ème déclinaison
- connaître les mois de l'année, les saisons et savoir exprimer la date à partir de l'expression « Itaque proxime cum hoc titulo proscrispit : C.POMPEIVS DIOGENES EX KALENDIS IVLIIS CENACVLVM LOCAT. »
- Le bilan sera établi après ce travail et enrichi par des recherches au CDI. Il se présentera sous la forme d'une vidéo: les élèves réaliseront, avec les tablettes du collège, l'interview d'un esclave récemment affranchi.

## Ressource ATC : Les Olympiens, de vrais people



Ressource proposée par : [Jean-François Dru](#)

A l'issue d'une séquence sur les dieux , réalisation d'une interview « people » d'un dieu ou d'une déesse afin de présenter une légende qui lui est associée.

[exposé video dieux 5ème](#)



# Ressource ATC : Séquence sur l'amphithéâtre en 4<sup>e</sup>

Ressource proposée par : [Marie Cuvillier](#)

## « Du pain et des jeux »

Quatre documents de cours pour construire une séquence destinée à des latinistes de 4<sup>e</sup> et consacrée à l'étude de l'amphithéâtre.

### Objectifs :

- différencier les lieux de spectacle
- repérer les caractéristiques architecturales de l'amphithéâtre
- découvrir les jeux et le métier de gladiateur : Suétone (Vie de Claude), Pline (les éléphants)
- s'intéresser à la perception de ces jeux : Juvénal, Sénèque

### Ouvertures :

- archéologie du bâti
- littérature de jeunesse : *Titus Flaminius* de Nahmias, *Hunger games* de Collins (document à venir)
- histoire des arts : peintures (*Pollice verso* de Gérôme), mosaïques (amphithéâtre de Zliten), films (*Gladiator*, *Hunger games*), documentaire de France 5 « Carnuntum, la cité perdue des gladiateurs », ...

## Séance 1 : « Des lieux à découvrir »

L'origine de l'expression avec Juvénal. La différenciation des bâtiments de spectacle. La comparaison de deux plans de ville : Pompéi en Italie (ville « conservée ») et Italica en Espagne (ville moderne et ville antique).

 [4e latin amphitheatre Juvenal plans ATC](#)

## Séance 2 : « Le Colisée et ses souvenirs »

Un diaporama sur ce monument : sa construction, son histoire, ses caractéristiques. Le vocabulaire architectural. La découverte des *munus* à travers des graffitis de Pompéi et un texte de Pline sur les éléphants. Leçon sur le futur à partir de ces graffitis.

 [4e latin amphitheatre Pline elephant ATC](#)

## Séance 3 : « Des spectacles sanglants »

Les différents spectacles de l'amphithéâtre. Un corpus de textes et d'images pour montrer les spécificités du métier de gladiateurs. La parade des gladiateurs à travers un extrait du tome 1 du roman de jeunesse, « Titus Flaminius » de Nahmias. L'épisode de « La Vie de Claude » : « morituri te salutant » et le tableau de Gérôme, « Pollice verso ».

 [4e latin amphitheatre Suetone ATC](#)

## Séance 4 : « La perception de ces jeux »

Un lieu stratégique pour le pouvoir : travail sur quelques extraits d'« Hunger Games » de Collins. Le regard de Sénèque sur ces spectacles sanguinaires.

 [4e latin amphitheatre Seneque critique munus](#)



# Ressource ATC : Courte séq. 4e: élixir de jouvence + initiation au grec

Ressource proposée par : [Strabo Grammaticus](#)



Une sortie à l'opéra avec les 4e (*L'Affaire Makropoulos* de Leoš Janáček) a été l'occasion d'une petite séquence autour du mythe de la fontaine de jouvence/élixir de jouvence, en collaboration avec des collègues de français, musique et allemand.

Dans le document suivant, vous trouverez les textes étudiés en LCA Latin, parfois pas si simples à trouver, à savoir:

- Hérodote, *Histoires*, III 23 (à commenter) : la fontaine de jouvence chez les Ethiopiens (avec en prolongement un texte espagnol du XVIIe s. sur la recherche de la fontaine de jouvence dans les Caraïbes)
- *Hymne à Aphrodite*, v. 194-240 (à commenter) : des avantages et des inconvénients de l'immortalité acquise (en fait des inconvénients, mythes de Ganymède et de Tithon)
- Roger Bacon, *Opus Magnus*, VI, xii, ii (à traduire) : une recette de remède de jouvence, d'inspiration alchimique.

Les deux premiers textes ont donné lieu à une initiation à l'alphabet et à l'étymologie grecs. Le troisième texte a été une occasion de revoir la technique de traduction, notamment pour savoir exploiter toutes les informations d'un lexique.

Les textes sont très peu appareillés, avec tout de même quelques questions orientatives, et le vocabulaire du dernier texte. On excusera le design austère. Documents .doc sur demande.

 [Séq.4e élixir de jouvence + initiation au grec](#)



# Ressource ATC : Séquence latin 4e : Civis Romanus sum !

Ressource proposée par : [Thomas Frétard](#)

## Séance 1 : Qui cives sunt ?

- « J'accuse ! » (texte partiellement traduit de Cicéron)
- Une société aux divisions très unies (lexique et culture : hiérarchie sociale)
- Étymologie : les droits du citoyens et de l'affranchi
- Étymologie autour de *civis*.

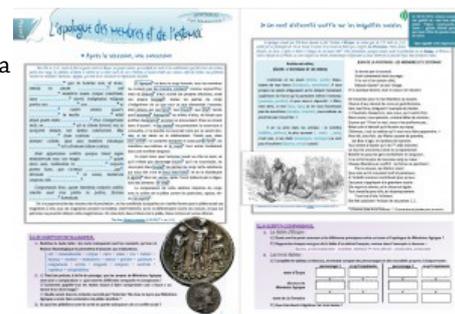
[FICHER PDF](#)



## Séance 2 : L'apologue des membres et de l'estomac

- Après la sécession, une concession (texte de Tite-Live)
- Un vent d'éternité souffle sur les inégalités sociales (textes d'Ésope et de La Fontaine)

[FICHER PDF](#)



## Séance 3 : Des exempla historico-légendaires (exposés)

[FICHER PDF \(1\)](#)

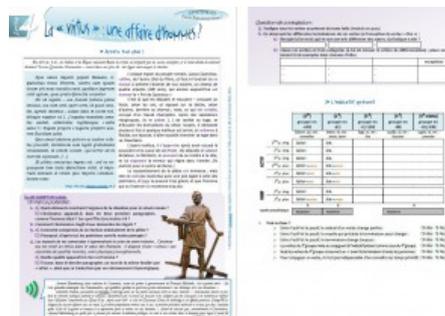
[FICHER PDF \(2\)](#)



## Séance 4 : La « virtus » : une affaire d'hommes ?

- Arrête ton char (texte de Tite-Live : Cincinnatus)
- Leçon et exercices sur l'indicatif présent

[FICHER PDF](#)

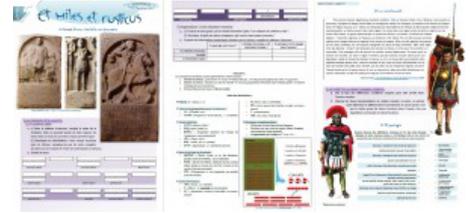




### Séance 5 : *Et miles et rusticus*

- Quand Rome s'installe en Germanie (épigraphie)
- Le recrutement (texte documentaire)
- Étymologie : *annus, i m.*

 [FICHER PDF](#)



### Séance 6 : Le port, signe distinctif

- Un accessoire ou un signe de reconnaissance ? (sculptures, mosaïque, monnaie)
- À vos toges ! Prêts ? Partez ! (texte documentaire ; archéologie expérimentale à partir d'une toge)
- Une course en toge : le *cursus honorum*

 [FICHER PDF](#)



### Séance 7 : Aux urnes, citoyens !

- Florilège sans fleurs (graffiti pompéiens)
- Des enclos en plein champ (textes documentaires ; expérimentation d'une élection par les comices centuriates)
- Des mots, encore et toujours des mots ? (étymologie autour de *frango*)

 [FICHER PDF \(1 : doc. élèves\)](#)

 [FICHER PDF \(2 : pour l'expérimentation du vote\)](#)



### Séance 8 : Un diplôme de grande valeur

- Antonin te remercie (épigraphie : diplôme militaire)
- Le parfait : leçon et exercices

 [FICHER PDF](#)



### Séance 9 : Le politique, au cœur de la ville

- Bienvenue au sénat, jeune magistrat ! (extrait cinématographique : série *Rome*, intervention de Caton dans le Curie)
- Le *forum Romanum* (recherches)

 [FICHER PDF](#)





# Ressource ATC : Semaine des Mathématiques (recherches biographiques pour 4<sup>e</sup>)

Ressource proposée par : [Strabo Grammaticus](#)



L'année dernière, la **Semaine des Mathématiques** et celle de l'Antiquité coïncidaient. J'ignore si c'est le cas cette année, mais dans tous les cas les LCA y mettront leur grain de sel.

Cette année, les 4<sup>e</sup> latinistes auront à faire quelques recherches sur Pythagore, Thalès, Archimède et Euclide, à partir d'un questionnaire réalisé au départ par notre documentaliste. Ces recherches seront mises en forme d'affiches et présentées lors de la semaine des Mathématiques (commençant le  $\pi$ -day!, soit le lundi 03.14.16, en anglais dans le texte).

Ci-joint:

- les instructions et le questionnaire de recherches,
- les affiches aux formats odp et pptx.

 [Les grands mathématiciens grecs \(recherches\)](#)  
[Biographies mathématiciens.odp](#)

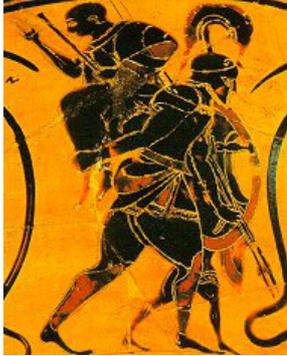
[Biographies mathématiciens.pptx](#)

On peut aussi proposer sous forme de concours quelques [énigmes](#) d'Alcuin (en latin ou en traduction).



# Ressource ATC : Résumé de l'Eneide

Ressource proposée par : [Olivier Guérault](#)



## **1) Origines d'Énée**

L'Iliade nous donne des détails sur les origines d'Énée. Il était le fils de la déesse Aphrodite (Vénus) et du héros troyen Anchise qui par Dardanos descendait de Zeus lui-même. Destiné à préserver à jamais la lignée troyenne, il bénéficia de la protection des dieux pendant la guerre de Troie. Élevé dans les bois par le centaure Chiron (comme Achille), il ne prit pas part aux premiers combats. Il fut cependant attaqué par Achille alors qu'il gardait ses troupeaux et dut se réfugier à Lyrnessos. Toujours poursuivi par Achille, il dut à nouveau s'enfuir pour Troie sous la protection de Zeus. Il s'engagea ainsi dans l'armée troyenne et épousa Créüse, fille de Priam, qui lui donna un fils, Ascagne (Iule en latin). Il devint un guerrier redoutable, surpassé seulement par Hector dans le camp troyen. Il fut blessé par Diomède, mais fut sauvé par Aphrodite puis par Apollon après que celle-ci eut été blessée. Poséidon le protégea également lorsqu'il affronta Achille après la mort de Patrocle.

## **2) La fuite de Troie**

Énée s'enfuit de Troie en flammes en portant sur son dos son père Anchise, aveugle et paralysé, accompagné de Créüse et de Iule. Il tenait dans sa main les dieux de la cité, les Pénates, et le Palladium (petite statue d'Athéna). Sa femme Créüse fut enlevée par Vénus et mourut. Il réunit quelques compagnons sur le mont Ida et s'embarqua avec 20 navires pour les Hespérides, l'Occident lointain. Il mit le cap sur l'île de Délos pour consulter l'oracle d'Apollon avant de poursuivre son voyage.

Celui-ci lui ayant appris qu'il devait suivre la trace de ses ancêtres, il se dirigea vers la Crète où était venu jadis Teucer, l'un des premiers rois de Troie. Pendant la nuit les dieux Pénates lui apparurent et lui annoncèrent qui devait rejoindre l'Italie.

## **3) Aventures en Occident**

Une tempête provoquée par Junon força Énée et ses compagnons à aborder les îles Strophades où les Harpies gâchèrent leur nourriture.

Ils arrivent enfin en Épire, où ils rencontrent Hélénos, fils de Priam, qui avait épousé Andromaque, veuve d'Hector. Énée découvrit ensuite dans le Sud de l'Italie beaucoup de colonies grecques hostiles, et il décida de gagner la côte Ouest en contournant la Sicile pour éviter le détroit de Messine infesté par Charybde et Scylla. Il aborda en Sicile là où vivaient les Cyclopes et furent sauvés de justesse par un ancien compagnon d'Ulysse, oublié par celui-ci après avoir aveuglé Polyphème, qui les avertit du danger. Il enterra Anchise à Drepanon (Trapani). Lorsqu'il reprit la mer, une terrible tempête provoquée par Junon le contraignit à trouver refuge à Carthage, sur les côtes africaines. En effet Junon savait que si Énée arrivait en Italie, ses descendants fonderaient une ville, Rome, qui détruirait sa ville favorite, Carthage. Elle pensait qu'Énée, épris de Didon, régnerait avec elle sur Carthage et renoncerait ainsi à l'Italie.

## **4) Énée et Didon**

Au cours d'un banquet donné en son honneur par Didon reine de Carthage, Énée raconta la prise de Troie par les Grecs et ses aventures. Ses compagnons purent entamer les réparations des bateaux.

Alors qu'il chassait avec Didon, un orage éclata et les força à s'abriter dans une grotte où ils devinrent amants. Puis ils dirigèrent ensemble Carthage comme s'ils étaient mariés. Un roi voisin, Iarbas, amoureux de Didon, demanda à Jupiter d'éloigner Énée, ce qu'il fit car son destin était de s'établir en Italie pour fonder une nouvelle Troie. Voyant le navire d'Énée déjà en mer, Didon décida de se donner la mort. Elle fit construire un grand bûcher funéraire et maudit Énée en priant qu'une haine éternelle oppose Carthage aux descendants d'Énée. Puis elle monta sur le bûcher et s'enfonça une épée dans la poitrine.



## **5) Arrivée en Italie**

Énée s'arrêta en Sicile où il fut accueilli par le roi Aceste et fonda en l'honneur de son père Anchise des jeux funèbres, puis il aborda l'Italie à Cumès où il consulta la célèbre prophétesse et prêtresse d'Apollon, Sybille, dans son antre. Il descendit avec celle-ci dans l'Averne, aux Enfers. Il y assista (à la différence d'autres héros qui y étaient déjà allés) à des scènes d'horreur où il dut faire appel à tout son courage pour progresser. Il y rencontra en particulier l'ombre de Didon et celle de son père Anchise qui lui parla du destin glorieux de ses descendants et lui montra les âmes des Romains célèbres du futur, attendant de naître.

De retour dans le monde des vivants, Énée s'arrêta dans une île (Gaète) pour enterrer la nourrice de Iule, Caieta, dépassa l'île de la magicienne Circé et navigua jusqu'à l'embouchure du Tibre.

## **6) Aventures en Italie**

Dès son arrivée dans le Latium, il dut lutter contre le peuple des Rutules. Il fut accueilli avec bienveillance par Latinus, roi des Arborigènes, qui offrit à Énée la main de sa fille Lavinia et une terre pour fonder sa nouvelle ville. Mais la paix ne devait pas durer: Junon chargea une des 3 Furies, Alecto, de briser les fiançailles en faisant naître chez Amata, femme de Latinus, et Turnus, chef des Rutules, une haine profonde des Troyens. Iule tua par ignorance un cerf sacré pour les Latins, ce qui provoqua la guerre.

Les Latins, poussés par Amata, et les Rutules, attaquèrent alors la citadelle que les Troyens avaient construit. Énée se rendit chez le vieux roi Evandre, sur le mont Palatin, pour lui demander son aide. Celui-ci lui confia son armée commandée par son fils Pallas. Énée, après avoir reçu de Vénus des armes forgées par Vulcain (en particulier un bouclier figurant les futures victoires de Rome), vint ensuite demander secours aux Étrusques à Caere sur les conseils d'Evandre. Sur place il incita le peuple à se révolter contre le cruel roi Mézence qui s'était déjà enfui chez Turnus.

Pendant ce temps Turnus faisait le siège de la citadelle troyenne et menaçait d'incendier la flotte troyenne. Deux amis, le jeune Euryale et l'expérimenté Nysus, essayèrent d'avertir Énée du danger, mais furent découverts et tués par les Rutules. Énée arriva enfin avec les navires étrusques et fit reculer l'armée des Latins et des Rutules au prix de lourdes pertes, Pallas lui-même étant tué par Turnus. Camille, fille du roi des Volsques, combattit courageusement les Troyens avant d'être tuée par Arruns. Une trêve fut conclue. Énée défia Turnus en lui proposant un duel pour régler définitivement l'issue de la guerre. Mais le lendemain, les Latins rompirent la trêve, et, au cours du combat, après avoir tué Mézence, Énée affronta Turnus qu'il réussit à battre. Reconnaisant sur lui les armes en or de son ami Pallas, il le tua. Ainsi s'achève l'Énéide.

D'autres légendes racontent qu'il épousa Lavinia et fonda Lavinium, puis fut mystérieusement emporté dans un éclair où il rejoignit les dieux. Iule, le fils d'Énée, fonda Albe la Longue. L'un de ses descendants, Romulus, édifiera Rome.



# Ressource ATC : Résumé de l'Iliade et de l'Odyssée



Ressource proposée par : [Olivier Guérault](#)

Voici un résumé de l'Iliade et de l'Odyssée que j'ai conçu pour éventuellement servir à un questionnement ou comme base de départ pour une recherche.

## L' ILIADE

### I) Les origines de la guerre de Troie

Troie (Ilion en Grec) était une cité d'Asie Mineure (Turquie aujourd'hui) gouvernée par le roi Priam. Celui-ci avait appris que son fils cadet Pâris serait responsable de l'incendie de Troie. Il décida de l'abandonner dès sa naissance dans la nature en espérant qu'il serait dévoré par une bête féroce. Mais Pâris survécut et devint un beau jeune homme...

La déesse Discorde, qui n'avait pas été invitée aux noces de Pélée et Thétis, décida de se venger en lançant une pomme d'or parmi les invités en criant « à la plus belle ! ». Les déesses Héra, Athéna et Aphrodite déclarèrent chacune qu'elles en étaient dignes. Zeus, ne voulant pas prendre le risque de les départager, leur dit de descendre sur Terre et demander son avis au très beau mortel Pâris. Héra lui proposa le pouvoir royal, Athéna la sagesse et la victoire au combat et Aphrodite d'épouser la plus belle des femmes, Héléne. Pâris offrit la pomme à Aphrodite et provoqua la colère des deux autres déesses. Plus tard il revint à Troie et fut reconnu par son père Priam.

Héléne était l'épouse du roi Achéen (Grec) Ménélas de Sparte. Au cours d'une visite, Pâris brisa les lois de l'hospitalité et enleva Héléne pour la ramener à Troie. Tous les rois grecs, qui avaient juré de protéger Héléne, décidèrent de partir en guerre contre Troie pour venger Ménélas.

Certains ne voulaient pas y participer :

-Ulysse d'Ithaque ne voulait pas partir en laissant son épouse Pénélope et son jeune fils Télémaque : il fit semblant d'être fou et laboura ses champs en y semant du sel ! Il dut s'arrêter quand un Grec déposa son fils devant sa charrue...

-le demi-dieu Achille à qui on avait prédit une vie courte mais glorieuse, se déguisa en femme, Pyrrha, sur le conseil de sa mère la déesse Thétis. Mais il fut irrésistiblement attiré par les armes qu'Ulysse avait apportées pour le démasquer !

Les Grecs (ou Achéens) choisirent comme chef le frère de Ménélas, le roi Agamemnon de Mycènes. Celui-ci ayant manqué de respect à la déesse Artémis en tuant une de ses biches favorites, celle-ci interdit aux vents de souffler et la flotte grecque ne put partir. Agamemnon dut sacrifier sa fille Iphigénie pour apaiser Artémis qui libéra les vents et remplaça au dernier moment Iphigénie par une biche.

Les Grecs avaient dans leurs rangs des guerriers exceptionnels :

-Achille, d'une force surhumaine et invulnérable sauf au talon, et son ami Patrocle

-Ajax dont les colères étaient redoutables

-Diomède pratiquement invincible

-Ulysse déjà célèbre pour son intelligence

Les Troyens n'étaient pas en reste avec Hector frère de Pâris (invincible sauf face à Achille) et le demi-dieu Enée fils d'Aphrodite.

### II) Les récits de l'Iliade

L'Iliade raconte un épisode de la guerre de Troie, la Colère d'Achille. Les Grecs font le siège devant la ville depuis déjà 10 ans sans résultat ! Agamemnon reçoit comme part de butin Chrysis fille d'un prêtre d'Apollon. Le dieu se met en colère et envoie la peste chez les Grecs. Agamemnon est donc forcé de rendre à son père Chrysis mais demande en échange à Achille sa captive Briséis. Furieux, Achille se retire dans sa tente et refuse de participer aux combats. Il prie même pour que les Grecs soient vaincus par les Troyens. Effectivement sans lui les Grecs se font battre par Hector et les Troyens.

On décide de mettre fin à la guerre par un duel à mort entre Ménélas et Pâris, mais Aphrodite intervient en enlevant Pâris sur le point d'être vaincu : la trêve est brisée et la guerre reprend, toujours sans Achille !



Les Grecs s'en sortent temporairement grâce à Athéna, puis doivent faire retraite. Le camp grec et la plupart des bateaux sont incendiés.

Patrocle persuade son ami Achille de lui prêter ses armes pour redonner courage aux Grecs, mais se fait tuer par Hector qui le dépouille de son armement. Achille fou de douleur décide de se venger en reprenant le combat, et Thétis lui fait fabriquer par Héphaïstos une armure et un bouclier exceptionnels. Il se livre à un véritable carnage dans les rangs des Troyens et tue Hector après l'avoir poursuivi autour des murailles de Troie. Puis il lui enlève toutes ses armes et le traîne derrière son char devant les remparts de Troie. Priam réussit à récupérer le corps de son fils Hector en calmant la fureur d'Achille. Ainsi s'achève l'Iliade.

D'autres légendes affirment qu'Achille fut tué d'une flèche tirée au talon par Pâris ou Apollon et que Pâris fut tué plus tard à son tour par une flèche.

Ulysse raconte dans l'Odyssée l'épisode du cheval de Troie. Les Grecs firent semblant de partir en laissant derrière eux un immense cheval de bois conçu par Ulysse et offert à Poséidon. Les Troyens le firent entrer dans leur ville et à la nuit tombée les guerriers grecs cachés à l'intérieur en sortirent et ouvrirent les portes de la ville aux Grecs qui étaient revenus entre temps. Les Troyens furent massacrés ou réduits en esclavage, la ville incendiée. Seul Enée réussit à s'enfuir avec quelques compagnons, mais ceci est une autre histoire...

Le retour des héros grecs dans leurs cités fut souvent mouvementé :

-l'Odyssée d'Ulysse dura 10 ans !

-Agamemnon fut tué par son épouse Clytemnestre qui avait un amant; celle-ci fut assassinée à son tour par son fils Oreste qui se creva les yeux devant l'horreur de son crime.

## **L'ODYSSÉE**

*L'Odyssée* doit son nom au héros dont elle raconte les aventures, Ulysse, Odysseus en grec.

Les navires d'Ulysse et de ses compagnons, séparés du reste de la flotte grecque par une tempête, arrivèrent d'abord dans la ville des Cicones qu'ils attaquèrent sans raison. Pour les punir Poséidon fit dériver les bateaux vers un monde peuplé de monstres et de sorcières.

Ulysse parvint au pays des Lotophages qui donnèrent à manger aux hommes, envoyés comme éclaireurs, des fleurs de lotus qui ont la propriété d'effacer la mémoire. Il fallut les transporter de force sur les bateaux.

Leur voyage les mena ensuite sur l'île des Cyclopes, monstres à un seul œil vivant dans des cavernes. Emportant du vin, Ulysse partit explorer l'île avec quelques-uns de ses compagnons. Dans une grotte, il trouva des signes d'élevage. N'écoutant pas les conseils de son équipage, il insista pour attendre le retour du berger. Le cyclope Polyphème, rentrant avec son troupeau de moutons, une fois arrivé dans la grotte, bloqua l'entrée avec un énorme rocher. Il découvrit les Grecs, en dévora deux en guise de dîner et deux autres au petit déjeuner. Les Grecs ne pouvaient s'échapper parce que seul le Cyclope avait la force de déplacer le rocher. Mais Ulysse imagina un plan : il fit boire le Cyclope jusqu'à l'ivresse et quand celui-ci lui demanda son nom, il répondit « Personne ». Alors que le Cyclope cuvait son vin, Ulysse l'aveugla en lui plantant dans l'œil un épieu durci au feu. Polyphème cria de douleur et appela à l'aide. Les autres Cyclopes accoururent et lui demandèrent qui l'avait agressé. L'entendant répondre « Personne », ils repartirent, convaincus que tout allait bien. Ulysse attachait alors chacun de ses hommes sous un mouton et se cramponna lui-même au ventre d'un bélier. Quand, au matin, le Cyclope aveugle laissa sortir son troupeau, les Grecs purent ainsi s'enfuir. De son bateau, Ulysse se moqua du Cyclope en disant qu'il s'appelait en réalité Ulysse. Ceci valut à Ulysse dix ans de plus de voyages sur les mers car Polyphème était le fils de Poséidon.

Les marins arrivèrent ensuite chez Éole, gardien des Vents. Il remit à Ulysse une outre contenant les vents qui permettraient aux bateaux de revenir enfin à l'île d'Ithaque. Mais le héros s'étant endormi, ses hommes ouvrirent le sac, pensant qu'il contenait un trésor. Les vents s'échappèrent et provoquèrent une tempête qui ramena les voyageurs chez Éole, et de là au pays des Lestrygons, géants cannibales qui détruisirent tous les bateaux d'Ulysse – sauf un – et dévorèrent ses équipages.

L'épisode suivant se déroule dans l'île de la magicienne Circé. Se cachant dans un bois, la moitié de l'équipage d'Ulysse s'approche du palais de Circé, autour duquel des renards, des ours et des lions jouent comme des animaux apprivoisés. Circé invite les hommes à entrer et leur donne une boisson mêlée de drogue puis les métamorphose en porcs et les enferme dans une porcherie. Un seul homme, resté à l'extérieur, rapporte le désastre à Ulysse. Avec l'aide d'Hermès et d'une plante magique qui l'immunise contre les charmes de Circé, Ulysse oblige celle-ci à libérer ses hommes. L'équipage reste un an à festoyer sur l'île, puis Circé donne à Ulysse des conseils pour continuer son voyage. Il lui faut d'abord se rendre aux Enfers pour consulter le devin Tirésias sur le moyen de rentrer chez lui. Il discute sur place les ombres de ses parents morts, ainsi que celles d'Hector et Achille qui regrette finalement d'être mort si jeune. Il offre un sacrifice à Poséidon pour essayer de le rendre moins sévère.



Des Enfers, Ulysse gagne les parages de l'île des Sirènes, monstres au corps d'oiseau et à tête de femme qui, par leurs chants irrésistibles, provoquent la mort des marins qui se jettent à l'eau pour les rejoindre. Alors que ses marins continuent à ramer, les oreilles bouchées par la cire d'abeille, comme Circé le lui a suggéré, Ulysse, désireux d'entendre le chant des sirènes, se fait attacher au mât de son navire.

Le héros et son équipage passent ensuite entre deux monstres marins, Charybde (un tourbillon gigantesque) et Scylla (monstre marin à six têtes), et parviennent enfin à Thrinacie, l'île du Soleil. Circé leur avait recommandé de ne pas manger les bœufs du Soleil mais l'équipage affamé ne peut résister à l'envie de tuer les bœufs. La chair rôtie continue à beugler même sur la broche et les peaux des bœufs rampent comme s'ils étaient en vie.

Le Soleil furieux détruit le bateau et tout l'équipage sauf Ulysse qui survit au naufrage et échoue sur l'île de Ogygie où vit Calypso. Celle-ci l'oblige à l'épouser et le garde huit ans dans une grotte en lui proposant l'immortalité. Mais Ulysse finit par se rappeler grâce à Athéna que son épouse Pénélope est la seule femme qu'il aime vraiment.

Il construit avec l'aide de Calypso (à qui les dieux ont ordonné de laisser repartir Ulysse) un radeau qui lui permet d'arriver au pays des Phéaciens, où il est recueilli nu et sale par la fille du roi Alcinoos, la belle Nausicaa qui soupçonne que ce n'est pas un étranger comme un autre. Une fête est organisée en son honneur par Alcinoos, où il révèle qui il est, et raconte la fin de la guerre de Troie ainsi que toutes ses aventures. Alcinoos renvoie Ulysse chez lui dans un bateau magique chargé de présents.

Enfin rentré à Ithaque, Ulysse gagne son palais sous l'apparence d'un vieillard mendiant grâce à Athéna et retrouve sa femme Pénélope et son fils Télémaque menacés par des prétendants au trône d'Ulysse, absent depuis 20 ans et que tout le monde, sauf sa femme et son fils, croit mort. Son vieux chien Argos le reconnaît et meurt d'émotion ; Télémaque l'accueille aimablement sans se douter qu'il s'agit de son père. L'ancienne nourrice d'Ulysse le reconnaît grâce à une ancienne cicatrice et manque de révéler son identité. Pénélope avait toujours refusé de croire à la mort d'Ulysse et essayait de tenir les prétendants à distance par des ruses : elle leur avait promis qu'elle épouserait l'un d'entre eux lorsqu'elle aurait terminé une tapisserie qu'elle défaisait en partie tous les soirs. Malheureusement une servante révéla le stratagème aux prétendants. Elle organisa alors un concours consistant à tendre l'arc d'Ulysse et à atteindre une cible, le gagnant étant celui qui l'épouserait. Ulysse révéla la vérité à Télémaque et entra dans la salle du banquet où presque tous les prétendants se moquèrent de lui... Aucun ne réussit à tendre l'arc. Au moment d'essayer à son tour Ulysse jeta à terre ses haillons de mendiants tout en reprenant son apparence normale, gagna le concours et tua les prétendants jusqu'au dernier. Il retrouva enfin Pénélope après vingt ans d'absence (10 ans de Guerre de Troie + 10 ans d'Odysée) !



# Ressource ATC : Les mots et expressions de la langue française liées à l'histoire antique

Ressource proposée par : marjorie Lévêue



N'hésitez pas à compléter notre recensement des mots & expressions de la langue française qui tirent leur origine de l'histoire antique. (pour rappel : le même travail de recensement est en cours avec [les expressions mythologiques](#) )

- une académie
- de l'alpha à l'oméga
- descendre dans l'arène
- le rossignol d'Arcadie
- L'argent n'a pas d'odeur
- un aristarque
- l'atticisme
- le sel attique
- un oiseau de bon / de mauvais augure
- être né /naître sous de bons/de mauvais auspices
- sacrifier sur l'autel de...
- se retirer sur l'Aventin
- un béotien
- le bouclier de Brennus
- le bouc émissaire
- bucolique
- c'est Byzance !
- renvoyer aux calendes grecques
- Il n'y a pas loin du Capitole à la roche tarpéienne.
- les oies du Capitole
- les délices de Capoue
- carpe diem
- passer sous les fourches Caudines
- la Céramique
- un César
- la femme de César
- Ou César ou rien
- avoir les chevilles enflées
- le nez de Cléopâtre
- Avoir une épée de Damoclès au-dessus de la tête
- le delta d'un fleuve
- un deus ex machina
- jurer ses grands dieux
- le syndrome de Diogène
- la Dorie > dorique
- des mesures draconiennes
- descendre de son empyrée
- la langue d'Esopé / ésopique
- Euréka
- en mettre sa main au feu
- la Phrygie > une frise
- la roue de la Fortune
- un forum
- Gagès > le jaie
- vouer aux gémonies
- un noeud gordien
- ne pas changer d'un iota
- fermer les portes du temple de Janus
- le cirque hipparque
- une parole laconique
- revoir ses lares
- un citoyen lambda
- Se reposer sur ses lauriers
- une lesbienne
- jeter aux lions
- le lion d'Androclès
- un repas de Lucullus
- un lycée
- la macédoine
- une séance-marathon
- un marathon
- le champ de Mars
- Mausole > un mausolée
- le Méandre > les méandres
- jouer les mécènes
- une Messaline
- avoir un mentor
- être la huitième merveille du Monde
- avoir les oreilles du roi Midas
- mithridatisé
- la Molossie > un molosse
- un olibrius
- Les dépouilles opimes
- Ostracisme
- toucher le pactole
- un palais
- tourner au pancrace
- la flèche du Parthe
- chanter le péan



- un fils de péan
- regagner ses pénates
- Pergame > un parchemin
- Pharos > un phare
- le bonnet phrygien
- prendre le Pirée pour un homme
- pindariser
- l'amour platonique
- les Psulloi > un psyllé
- Une victoire à la Pyrrhus
- jouer les pythie, une pythonisse
- Rome ne s'est pas faite en un jour !
- la quintessence
- franchir le Rubicon
- mettre à sac
- le saphisme
- des paroles sibyllines
- l'ironie socratique
- le solécisme
- vivre à la spartiate
- un sybarite
- un travail de Romain
- un ou une tanagra
- le chariot de Thespis
- *Trôglodutai* > troglodyte
- le démon de Socrate
- une vespasienne
- Vae Victis
- faire le zoïle



# Ressource ATC : Les mots et expressions de la langue française liés à la mythologie

N'hésitez pas à compléter notre recensement des mots & expressions de la langue française qui tirent leur origine d'un personnage ou d'un fait mythologique !

## Les antonomases

Nota Bene : L'antonomase est une figure de style qui consiste à remplacer un nom commun par un nom propre ou, à l'inverse, à remplacer un nom propre par un nom commun ou par une périphrase.

- une acanthe
- l'agave
- un adonis
- un alcyon
- une amaryllis
- monter en amazone, une amazone
- un amphitryon
- un apollon
- un atlas
- un atlante
- un atropos
- un automédon
- un calypso
- un centaure
- un cerbère
- le chaos
- une chimère
- une coré
- un cupidon
- un daphné
- un dédale
- de l'écho
- une égérie
- un esculape
- un faune
- la flore
- la fortune
- une furie
- un ganymède
- une gorgone
- un griffon
- l'harmonie
- une harpie
- une iris
- une jacinthe, une hyacinthe
- un laïus
- une ligie
- une mégère
- une méduse
- le mercure
- un mentor
- une minerve
- une muse
- un myrmidon
- une naïade
- un narcissé
- le nectar
- une némésis
- une nymphe
- l'océan
- une odyssee
- l'oedipe
- un pactole
- un palladium
- la panacée
- un phénix
- le péan
- un priape
- une psyché
- un pygmalion
- un python
- le rhesus
- un sarpedon
- un satyre
- un silène
- une sirène
- un sosie
- un sphinx
- la syphilis
- un titan
- un triton
- un typhon
- une vénus
- le vulcain
- le zephyr
- un zoïle



## Les verbes / adjectifs / noms (courants) dérivés

- l'Achéron > un achéronia
- Achille > l'achillée
- Académus > l'Académie
- Æther > l'éther
- Alcyon > (jours) alcyoniens
- Ammon (associé à Zeus) > l'ammoniaque
- Aphrodite > aphrodisiaque
- Arachné > arachnéen
- le rossignol d'Arcadie
- Argos > une balise Argos
- Arès > un aréopage
- Asclépios > une asclépiade
- Athéna > un athénien
- Atlas > atlantique, un atlante, un atlas
- la Parque Atropos > l'atropine
- Borée > boréal
- Cadmos > la cadmie
- Castor > un castor
- Céladon > la couleur céladon
- Centaure > la centaurée
- Cérès > céréale
- les Charites > le charisme
- la Chimère > chimérique
- Chronos > chronomètre...
- Crocos > le Crocus
- le Cyclope > cyclopéen
- Cydon > le coing
- Dédale > un dédale, le style dédalique
- Dioné > la dionée
- Eole > une éolienne
- l'Erèbe > un érèbe
- Eros > érotique
- Faunus > la faune
- Flora > la flore
- Fortuna > la fortune, fortuné
- Glaucos > Glaucque
- Gordius > gordien
- les Graces > gracieux
- Hébé > l'hébéphrénie, un éphèbe
- Hélios > de l'hélium
- Hermès > hermétisme, hermétique, un hermaphrodite
- Hippocrate > l'hypocras
- Homère > (un rire) homérique, un combat homérique
- Hygia > l'hygiène
- Hypnos > l'hypnose
- Iris > iridium, une iris, irisé
- Jupiter > jeudi, jovial
- le fleuve Léthée > la léthargie
- la lune > lundi
- Lyncée > le lynx
- Machaon > un machaon
- Mars > mardi, martial
- la Méduse > médusé, méduser
- Mercure > mercredi, une mercuriale, le mercure
- Morphée > la morphine
- les Muses > musée, musique, musicien...
- Myrrha > la myrrhe
- Narcisse > narcissique
- Niobé > le niobium
- les Nymphes > nymphomane, un nymphéa
- le mont Olympe > olympien
- Orphée > un orphéon
- Ouranos > l'uranisme
- le dieu Pan > la panique, la flûte de Pan
- Péan > un fils de péan
- les Pléiades > une pléiade
- Pluton > du plutonium
- Priape > le priapisme
- Prométhée > prométhéen
- Protée > protéiforme
- Sarpédon > un sarpedon
- Saturne > Saturne, les Saturnales, le saturnisme
- Satyre > satyrique
- la Sybille > des paroles sybillines
- un sylphe > une sylphide
- le Tartare > le tartre, la tortue
- Titan > titanesque
- Troie > la truie
- Tychè > le Tychisme
- Vénus > vénérien, vendredi, la ceinture de Vénus, les monts de vénus, la vénusté
- Vulcain > volcan, volcanisme...

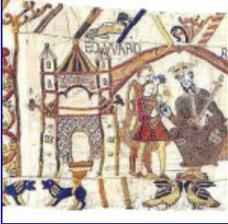
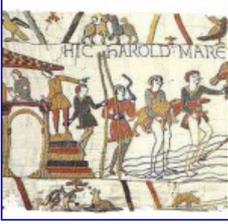


## Les expressions

- un talon d'Achille
- beau comme un Adonis
- vivre un âge d'or
- se brûler les ailes
- beau comme un Apollon
- ne pas être un Apollon du Belvédère
- le fil d'Ariane
- avoir les yeux d'Argus
- sortir tout armé de
- nettoyer les écuries d'Augias
- fêter Bacchus
- un disciple de Bacchus
- un suppôt de Bacchus
- être dans la gloire de Bacchus
- l'heure du berger (légende d'Endymion)
- jouer les Cassandre
- renaître de ses cendres
- passer dans la barque de Charon
- Tomber de Charybde en Scylla
- riche comme Crésus
- une corne d'abondance
- la corne d'Amalthée
- Il y a loin de la coupe aux lèvres
- porter une couronne de laurier
- être touché par la flèche de Cupidon
- s'embarquer pour Cythère
- l'épée de Damoclès
- le tonneau des Danaïdes
- se perdre dans un dédale
- être dans le secret des Dieux
- la loi de Diomède
- le complexe d'Electre
- perdre le fil
- se ronger les foies
- la roue de la Fortune
- s'attirer les foudres (de Zeus)
- le nœud gordien
- un foudre de guerre
- être sous l'égide de
- un Hercule de foire
- fort comme Hercule, une force herculéenne
- un travail d'Hercule
- l'écharpe d'Iris
- le complexe de Jocaste
- sortir de la cuisse de Jupiter
- brandir les carreaux de Jupiter
- faire un laïus
- s'endormir sur les lauriers
- avoir des yeux de lynx
- le complexe de Médée
- être dans les bras de Morphée
- taquiner la muse
- la tunique de Nessus
- une cuisse de Nymphe émue
- vivre une odyssée
- le complexe d'Oedipe
- il règne un calme olympien
- toucher le pactole
- la flûte de Pan
- ouvrir la boîte de Pandore
- une peur panique
- le jugement de Paris
- le fil des Parques
- la flèche du Parthe
- enfourcher Pégase
- entasser Pélion sur Ossa
- un travail de Pénélope
- Un diseur de Phébus
- Être comme le phénix qui renaît de ses cendres
- la pomme de la discorde
- le lit de Procuste
- Se lancer dans une entreprise prométhéenne
- le rocher de Sisyphe
- mystérieux comme un Sphinx
- une voix de stentor
- passer le Styx, les rivages du Styx
- le supplice de Tantale
- prendre le taureau par les cornes
- se retirer sous sa tente
- un cheval de Troie
- fidèle comme le chien d'Ulysse / le chien d'Ulysse
- sacrifier à Vénus
- le coup de pied de Vénus
- une Vénus des carrefours
- Nom de Zeus !
- Tonnerre de Zeus !
- offrir la tunique de Nessus
- céder aux voix / au chant des sirènes

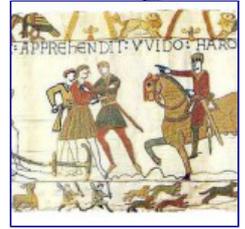


# Ressource ATC : La tapisserie de Bayeux : texte latin & traduction

Scène	Texte	Traduction	Image
<b>Scènes 1-7 : Voyage d'Harold en Normandie</b>			
1	EDVVARD REX :  (Edward Rex)	Le roi Edouard	
2-3	VBI : hAROLD DVX : ANGLORVM : ETSVIMILITĒS :- EQVITANT :- AD B O S h A M (Ubi Harold dux Anglorum et sui milites equitanti ad Bosham)	Où Harold, duc des Anglais, et ses hommes d'armes chevauchent vers Bosham	
	ECCLESIA (Ecclesia)	L'église	
4	HIC hAROLD :- MARE NAVIGAVIT (Hic Harold mare navigavit)	Ici Harold navigua sur mer	
5	ET VELIS VENTO : PLENIS VE==NIT : INTERRĀ : VVIDONIS COMITIS (, et velis vento plennis venit in terra Vvidonis comitis)	Et les voiles gonflées par le vent aborde sur les terres du Comte Guy	
6	HAROLD (Harold)	: Harold	



7 h I C : A P R E h E N D I T : V V I D O : H A R O L D V : *Ici Guy se saisit d'Harold*  
 (Hic apprehendit Uvido Haroldu)



Scènes 8–18 : Capture d'Harold et rencontre avec Guillaume

8 E T D V X I T : E V M A D B E L R E M : *Et l'emmène à Beaurain*  
 (et duxit eum ad Belrem,)



E T I B I E V M : T E N V I T : *et l'y retient*  
 (et ibi eum tenuit:)



9 V B I : h A R O L D : [ V V I D O : P A R A B O L A N T : *Ici Harold et Guy*  
 (ubi Harold et Uvido parabolant) *entrent en pourparlers.*



10 V B I : N V N T I I : V V I L L E L M I : D V C I S : V E N E R V N T : A D V V I D O N E M *Où les messagers du Duc*  
 (Ubi nutii Willelmi ducis venerunt ad Vvidonem) *Guillaume vont chez Guy*



T V R O L D  
 (Turolde)

*Turolde*



11 N V N T I I : V V I L L E L M I *Les messagers de*  
 (Nuntii Willelmi) *Guillaume*





12 †HIC VENIT : NVNTIVS : AD WILGELMVM DVCEM Ici un messager vient  
(Hic venit nuntius ad Wilgelmum ducem) chez le Duc Guillaume



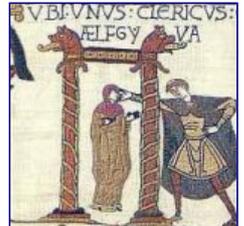
13 HIC : WIDO : AD DVXIT HAROLDVM ADVVILGELMVM : Ici Guy amène Harold à  
NORMANNORVM : DVCEM Guillaume Duc des  
(Hic Vvido adduxit Haroldum et Wilgelmum Normannorum ducem) Normands



14 HIC : DVX : VVILGELM :- CVM HAROLDO : VENIT – AD PALATIV SVV Ici le Duc Guillaume  
(Hic dux Wilgelm cum Haroldo venit ad palatiu suu) arrive en son palais avec  
Harold



15 UBI UNUS CLERICUS ET AELFGYVA Ici un clerc avec  
(Ubi unus clericus et Aelgyva) Aelgyva.



16 HIC VVILLEM : DVX : ET EXERCITVS : EIVS : VENERVNT : ADMONTE Ici le duc Guillaume et  
MICHÆLIS sont armée parvinrent  
(Hic Willelm dux et exercitus ejus venerunt ad montem Michaelis) au Mont Saint-Michel.



17 ET HIC : TRANSIERVNT : FLVMEN : COSNONIS : Et ici ils traversent le  
(Et hic transierunt flumen Cosnonis) fleuve Couesnon



HIC : HAROLD : DVX : TRAHĒBAT : EOS : DEARENA Ici le Duc Harold les tire  
(Hic Harold dux trahebat eos de arena) hors du sable



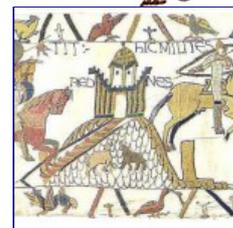
18 ET VENERVNT AD DOL : ET : CONAN :- FVGA VERTIT : Et ils arrivèrent à Dol, et  
(Et venerunt ad Dol et Conan fuga vertit) Conan prit la fuite.





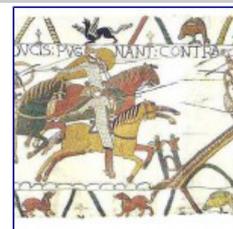
–  
(Rednes)

R E D N E S Rennes



**Scènes 19–25 : Campagne contre Conan en Bretagne ; serment d’Harold**

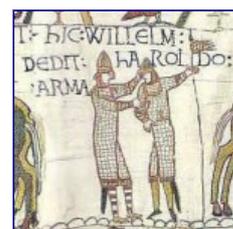
19 h I C M I L I T E S V V I L L E L M I : D V C I S : P V G N A N T : C O N T R A D I N A N T E S :- Ici les soldats du duc  
(Hic milites Willelmi ducis pugnans contra dinantes) Guillaume attaquent la  
ville de Dinan



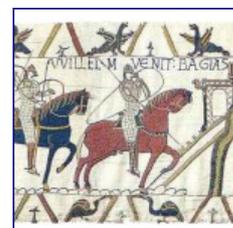
20 E T : C V N A N : C L A V E S : P O R R E X I T :- ,dont Conan remet les  
(et Conan claves porrexit) clefs.



21 h I C : V V I L L E L M : D E D I T : h A R O L D O : A R M A Ici Guillaume arme  
(Hic Willelm dedit arma Haroldo) Harold chevalier



22 h I C V V I L L E L M V E N I T : B A G I A S Ici Guillaume arrive à  
(Hic Willelm venit Bagias;) Bayeux.



23 V B I H a r o l d : S A C R A M E N T V M : F E C I T :- V V I L L E L M O D V C I :- où Harold prête serment  
(ubi Harold sacramentum fecit Willelmo duci) au duc Guillaume.



24 h I C H A R O L D : D V X :- R E V E R S V S : E S T A D A N G L I C A M : T E R R A M :- Ici le duc Harold  
(Hic Harold dux reversus est ad Anglicam terram;) retourne en Angleterre.





25 ET VENIT : AD : EDVWARDVM REGE M :- *Et se rend auprès de Roi Edouard.*  
(et venit ad Edwardum regem)

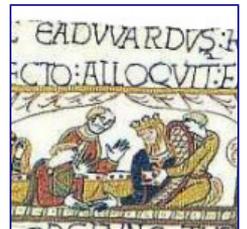


**Scènes 26–34 : La mort du roi Edouard ; couronnement d'Harold**

26 hIC PORTA TVR : CORPVS : EADVWARDI : REGIS : AD : ECCLĒSIAM : *Ici on porte le corps du*  
S C I P E T R I A P L I *roi Edouard à l'église de*  
(Hic portatur corpus Edwardi regis ad ecclesiam Sci Petri Apli) *St-Pierre l'apôtre.*



27 hIC EADVWARDVS : REX IN LĒCTO ALLOQVIT : FIDELES *Ici le Roi Edouard sur*  
(Hic Edwardus rex in lecto alloquit:) *son lit s'entretient avec*  
*ses fidèles.*



28 E T H I C : DĒFVNCTVS EST *Et ici il est mort.*  
(et hic defunctus est)



29 hIC DEDERVNT : hAROLDO : CORONA : REGIS *Ici ils donnèrent à*  
(Fideles hic dederunt Haroldo corona regis) *Harold la couronne*  
*royale.*



30 hIC RESIDET hAROLD REX ANGLORVM : *Ici siège Harold, le roi*  
(Hic residet Harold rex Aglorum) *des Anglais.*



31 S T I G A N T A R C H I E P S *L'archevêque Stigant.*  
(Stigant Archieps)





32 I S T I  
(Isti mirantur stellam)

M I R A N T

S T E L L A *Ils regardent avec étonnement une étoile.*



33 hAROLD

*Harold*



34 h I C : N A V I S : A N G L I C A : V E N I T . I N T E R R A M V W I L L E M I : D V C I S  
(Hic navis anglica venit in terram Willelmi ducis)

*Ici un navire anglais aborda sur le pays du duc Guillaume.*



Scènes 35–43 : Préparatif de l'invasion ; débarquement ; razzia ; banquet

35 H I C : V V I L L E L M D V X : I V S S I T N A V E S E D I F I C A R E :  
(Hic Willelm dux jussit naves aedificare)

*Ici le duc Guillaume a donné l'ordre de construire des navires*



36 h I C T R A H V N T : N A V E S A D M A R E  
(Hic trahunt naves ad mare)

*Ici les navires sont tirés vers la mer.*



37 I S T I P O R T A N T : A R M A S : A D N A V E S : E T H I C T R A H V N T : C A R R V M  
C V M V I N O : E T A R M I S

(Isti portant armas ad naves: et hic trahunt carrum cum vino et armis)

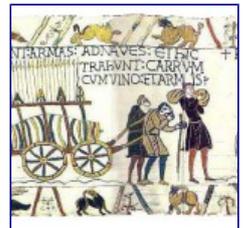
*Ceux-ci portent des armes vers les navires, et tirent un chariot avec du vin et des armes.*



38 †h I C : V V I L L E L M : D V X I N M A G N O : N A V I G I O : M A R E T R A N S I V I T E T  
V E N I T A D P E V E N E S A E :-

(HIC WILLELM DUX IN MAGNO NAVIGIO MARE TRANSIVIT ET VENIT AD PEVENESAE)

*Ici le duc Guillaume a traversé la mer sur un grand navire et arrive à Pevensey.*





39 hĪC EXĒVNT. CABALLI DENAVIBVS :-  
(HIC EXEUNT CABALLI DE NAVIBUS)

*Ici les chevaux sortent  
des navires.*



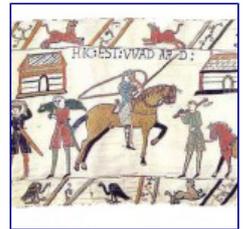
40 ET hĪC : MILITĒS FESTINA VERV NT : hĒSTINGĀ : VT CIBVM  
RAPARENTVR :  
(ET HIC MILITES FESTINAVERUNT HESTINGA UT CIBUM  
RAPERENTUR)

*Et ici les soldats se  
hâtent vers Hastings en  
quête de nourriture.*



41 HIC : EST : VVAD ARD :  
(HIC EST WADARD)

*Ici est Wadard.*



42 hĪC : COQVI TVR : CARO ET hĪC. MINISTRVĒRVNT MINISTRI  
(HIC COQUITUR CARO ET HIC MINISTRAVERUNT MINISTRI)

*Ici on cuit de la viande,  
et ici des serviteurs  
assurent le service.*



43 hĪCFECĒRVNT : PRANDIVM : ET  
(HIC FECERUNT PRANDIUM)

*Ici ils font un repas*



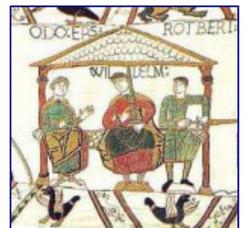
. hĪC. EPISCOPVS : CIBŪ : ET : POTŪ : BE NE DICIT.  
(HIC EPISCOPUS CIBU ET POTU BENEDICIT)

*Et ici l'évêque bénit la  
nourriture et le vin.*



44 ODO : EPS : VVILLEM : ROTBERT :-  
(ODO EPS WILLEM ROTBERT)

*L'évêque Odon.  
Guillaume. Robert*



Scènes 44–51 : Les travailleurs s'activent à fortifier le camp ; harangue de Guillaume à ses troupes



45 ISTE. IVSSIT. VT FO DERĒTVR : CASTELLVM AD HESTENG  
(ISTE JUSSIT UT FODERETUR CASTELLUM AT HESTENGA)

*Celui-ci a donné l'ordre de creuser une fortification au camp d'Hastings.*



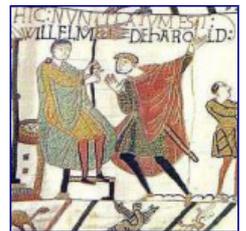
CEASTRA

*le camp*



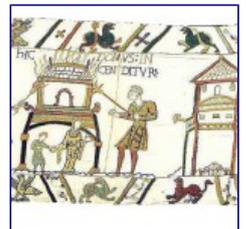
46 HIC NVNTIATVM EST : VVILLELM DEHARO LD :  
(HIC NUNTIATUM EST WILLELM DE HAROLD)

*Ici on donne à Guillaume des nouvelles d'Harold.*



47 hIC DOMVS : INCENDITVR :  
(HIC DOMUS INCENDITUR)

*Ici, une maison est incendiée*



48 hIC : MILITES : EXIERVNT : DEhESTENGA : ET : VENERVNT AD  
PRELIVM : CONTRA : hAROLDVM : REGE  
(HIC MILITES EXIERUNT DE HESTENGA ET VENERUNT AD PRELIUM  
CONTRA HAROLDUM REGE)

*Ici les soldats sortent d'Hastings, et vont au combat contre le roi Harold.*



49 HIC : VVILLELM : DVX INTERROGAT : VITAL : SIVI DISSĒT HAROLDI  
EXER CITV̄  
(HIC WILLELM DUX INTERROGAT VITAL SI VIDISSET HAROLDI  
EXERCITU)

*Ici le Duc Guillaume demande à Vital s'il a vu l'armée d'Harold.*



50 ISTE NVNTIAT : HAROLDVM RĒGĒ DEEXERCITV VVILELMI DVCIS  
(ISTE NUNTIAT HAROLDUM REGE DE EXERCITU WILLELMI DUCIS)

*Celui-ci donne au roi Harold des nouvelles de l'armée du duc Guillaume.*





51 HIC VVILLELM: DVX ALLOQVITVR: SVIS: MILITIBVS: VT: PREPARARENT SE: VIRILITER ET SAPIENTER: ADPRELIVM: CONTRA: ANGLORVM EXERCITŪ:

(HIC WILLELM DUX ALLOQUITUR SUIS MILITIBUS UT PREPAREN SE VIRILITER ET SAPIENTER AD PRELIUM CONTRA ANGLORUM EXERCITU)

*Ici le Duc Guillaume harangue ses soldats pour qu'ils se préparent avec courage et sagesse au combat contre l'armée des Anglais.*



**Scènes 51-59 : Bataille d'Hasting et mort d'Harold**

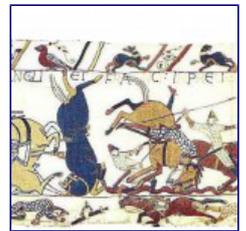
52 hIC CĒCIDERVNT LEVVINE ET: GYRD FRATRES: hAROLDI REGIS: (HIC CECIDERUNT LEWINE ET GYRD FRATRES HAROLDI REGIS)

*Ici tombèrent Lewine et Gyrd, les frères du roi Harold.*



53 hIC CĒCIDERVNT SIMVL: ANGLI ET FRANCI: INPRELIO: - (HIC CECIDERUNT SIMUL ANGLI ET FRANCI IN PRELIO)

*Ici tombèrent ensemble au combat des Anglais et des Français.*



54 HIC. ODO EP̄S BACVLŪ TENENS CONFOR TAT PVE ROS (HIC ODO EPS BACULU TENENS CONFORTAT PUEROS)

*Ici l'évêque Odon tenant un bâton encourage les jeunes combattants.*



55 hIC EST VVILLELM DVX (HIC EST WILLEL DUX)

*Ici, le duc Guillaume*



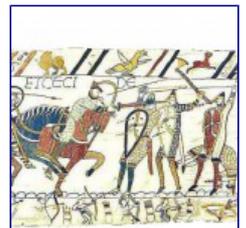
56 ETVS (ETIUS)

*Eustache.*



57 hIC FRANCI PVGNANT ET CĒCI DE RVNT QVI ERANT: CVM hAROLDO: - (HIC FRANCI PUGNANT ET CECIDERUNT QUI ERANT CUM HAROLDO)

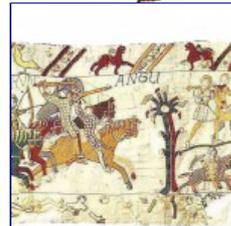
*Ici les Français combattent et ceux qui étaient avec Harold succumbent.*





58 hIC Harold : REX :- INTERFEC TVS  
(ET FUGA VERTERUNT ANGLI)

*Et les Anglais prennent la  
fuite.*





# L'actualité des LCA

**LE FLUX D'ACTUALITÉS DES LCA : LES ARTICLES REPÉRÉS PAR « ARRÊTE TON CHAR »**

## • Le Dauphiné / VIENNE [AVANT/APRES] Un mur pour le fond de scène du Théâtre antique ?



Depuis l'Antiquité et sa construction jusqu'à nos jours, le Théâtre antique de Vienne a connu de multiples transformations. Retour sur les dernières, depuis sa redécouverte dans les années 30 jusqu'au projet du maire de Vienne d'ici 2020.

Consulter l'article complet sur [ledauphine.com](http://ledauphine.com)

## • Quand l'équipe plaisante avec le latin... « Épargnez les cours de latin, lisez L'ÉQUIPE. »

L'équipe a souhaité faire un peu d'humour sur twitter... mais s'est un peu pris les pieds dans le tapis...



## • Les rouleaux d'Herculanum cachent un autre secret : de l'encre métallique !

Latest tests on charred ancient papyri reveal the invention of metallic ink to be several centuries earlier than previously thought

*Using the world's largest and most sophisticated x-ray microscope, scientists have read a little deeper into one of the iconic relics of the ancient world: a library of charred scrolls that survived the eruption of Mount Vesuvius almost 2000 years ago.*

*Last year, researchers managed to decipher some of the letters on the carbonised papyri. Now, unexpectedly, they reveal in the Proceedings of the National Academy of Sciences that they have established that the scribes who copied the ancient texts knew the secret of metallic ink.*

*The find is unexpected ...*

Consulter l'article complet de Tim Radford sur [theguardian.com](http://theguardian.com)

## • Université de Franche-Comté / Les « Métamorphoses » d'Ovide à l'heure du numérique

Écoutez les lectures des Métamorphoses d'Ovide enregistrées par des élèves de sixième du collège Diderot sous forme de QR codes.

*La BU Lettres présente une exposition de travaux d'élèves autour des Métamorphoses d'Ovide dans le cadre de la Semaine des langues anciennes (du 21 au 27 mars) et du projet « Une classe, un chercheur » que mènent les enseignantes-chercheuses Sylvie David et Catherine Sensal à l'Institut des sciences et techniques de l'Antiquité (ISTA).*

*Cette exposition qui s'intitule « Les 6e s'invitent à la BU : lectures des Métamorphoses d'Ovide à l'heure du numérique » présentera des QR codes permettant d'écouter des enregistrements de lectures d'extraits par les élèves et de panneaux montrant des figures qu'ils ont réalisées en cours d'EPS pour mettre en mouvement...*

En savoir plus : [actu.univ-fcomte.fr](http://actu.univ-fcomte.fr)

## • The telegraph / A Thirst for Art: the Ancient Greece symposium

*Drinking has been one of the driving forces of culture for millennia, influencing artists – and their work – throughout history.*

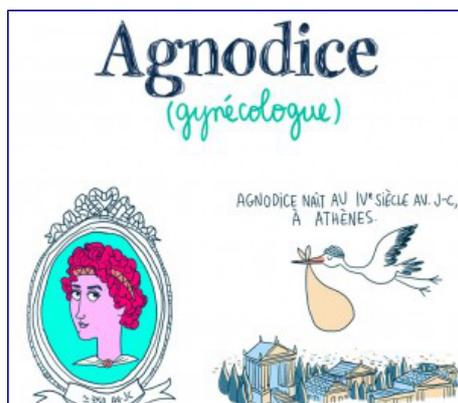
*In this new Telegraph video series, 'A Thirst for Art', the critic,*



author and broadcaster Alastair Sooke examines eight masterpieces that span the full scope of Western art and that each take drinking as their principal subject or theme.

Lire l'article complet de Alastair Sooke sur [telegraph.co.uk](http://telegraph.co.uk)

## • Les culottées / Agnodice



Sur son blog Le Monde « Les Culottées », Pénélope Bagieu croque en BD la vie de femmes extraordinaires. Cette semaine, elle nous raconte la vie d'Agnodice, une gynécologue antiquité en lutte contre une loi qui n'autorisait pas les femmes à étudier et pratiquer la médecine.

Pour rappel, la réalité historique du personnage d'Agnodice est assez contestée...

Consulter la BD complète : [lesculottees.blog.lemonde.fr](http://lesculottees.blog.lemonde.fr)

## • Lysistrata en 6 cases par Ayal Pinkus.



Sur son blog, Ayal Pinkus s'amuse à résumer des grandes oeuvres de la littérature en 6 cases de BDs.

Cette semaine, c'est le cas de Lysistrata d'Aristophane.

A consulter en suivant ce lien : [ayalpinkus.nl](http://ayalpinkus.nl)

## • Le mythe d'Oedipe raconté par des légumes...



The story of Oedipus, in 8 minutes, performed by vegetables, in the tradition of Ben Hur. A sword and salad epic, in classic CinemaScope. Featuring a Potato, a Tomato, Broccoli, Garlic, and Billy Dee Williams as the Bartender.

## • Quand un prof de latin anglais reprend « Hello » d'Adèle...



ROXBURY – A Landing man has taken the lyrics of Adele's smash hit song "Hello" and rerecorded them in Latin to entertain his students and win a contest.

Keith Massey, 49, of Landing, is a Latin teacher at Leonia High School in Bergen County who has made a habit of creating videos translating and performing popular songs into Latin for his students.

"These kind of videos didn't exist so I decided I'm going to make them for my students," Massey said.

He's covered songs ranging from "Jingle Bells" and "Do You Want to Build a Snowman" from the movie "Frozen," to Beatles songs including "Hello, Goodbye." His most popular videos have netted tens of thousands of YouTube views....

Lire l'article complet de Michael Izzo sur [dailyrecord.com](http://dailyrecord.com)



• **Association des professeurs de Lettres / Motion sur la politique éducative du gouvernement par l'Assemblée générale**



Motion sur la politique éducative du gouvernement par l'Assemblée générale  
samedi 19 mars 2016 :

.... la réforme de l'évaluation, la mise en place des EPI et les nouveaux programmes scellent la suprématie de compétences transversales et comportementales sur les savoirs disciplinaires qui seuls peuvent élever les enfants confiés à ses écoles à la dignité de citoyens éclairés et qu'elle assujettit aux slogans de la bien-pensance officielle.

Ainsi, l'éviction du latin et du grec hors de nos collèges est emblématique d'une volonté d'interrompre la transmission d'un patrimoine linguistique, littéraire, artistique, juridique rendu illisible par l'oblitération des références qui l'ont continuellement irrigué.

Ainsi, la réforme du collège, en jetant 20% du temps scolaire en pâture aux conseils pédagogiques et à ceux qui, localement, les influencent, disloque l'éducation nationale et abolit l'égalité devant l'instruction....

Lire l'article complet sur [aplettres.org/](http://aplettres.org/)

• **Un texte retrouvé en Autriche narre une bataille du 3ème s. entre les Goths et les Grecs**

Fragments of an ancient Greek text telling of an invasion of Greece by the Goths during the third century A.D. have been discovered in the Austrian National Library. The text includes a battle fought at the pass of Thermopylae.

Researchers used spectral imaging to enhance the fragments, making it possible to read them. The analysis suggests the fragments were copied in the 11th century A.D. and are from a text that was written in the third-century A.D. by an Athens writer named Dexippus....

Lire l'article complet de Owen Jarus sur [livescience.com/](http://livescience.com/)

• **Sarah Bond / Liste de références en accès libre pour étudier les inscriptions grecques et latines**

A famous funerary epigram now at the British Museum (IG XIV, 2131) and dating to the second century CE has a skeleton lying in repose. It reads:

"Who can say, passerby, looking on a fleshless corpse, whether it was Hylas (i.e., a beautiful youth) or Thersites (i.e., a bow-legged, ugly man)?"

AN01064351\_001\_1

Via the British Museum: "Album of 40 prints and drawings of bas-reliefs; formerly belonging to Charles Townley. Marble relief of a skeleton with a Greek inscription (BM Cat. Sculpture 2391). Pen and ink; loose in album. Album tooled in gold on spine 'Drawings III Bas Reliefs etc in Marble.'"

I first learned about this inscription in a Greek epigraphy class at Duke University taught by Kent Rigsby. We were told to make a lemma of publications for each inscription, and I vividly remember tracking down the 1917 guide to inscriptions at the British Museum. Prof. Rigsby is emeritus from Duke now, but he still edits the open access journal Greek, Roman, and Byzantine Studies. In the spirit of open access, his epigraphy class had no central textbook and cost us almost nothing in terms of materials. It was largely based on reprints, open access materials, and good old fashioned leg work in the library. For n...

[Lire la suite & consulter les ressources](#)

• **Publication des Programmes d'enseignement de complément de langues et cultures de l'Antiquité**



Les enseignements relatifs aux langues et cultures de l'Antiquité, en rendant possible la confrontation entre le monde antique et certaines des questions posées par le monde contemporain, aident à mettre celles-ci en perspective. Les cultures de l'Antiquité sont à la fois proches de nous par une tradition culturelle suivie, continuellement réinterprétée au cours de l'Histoire, et véritablement distantes ; se familiariser avec elles permet aux élèves de toutes origines de prendre conscience des écarts, des différences et des emprunts dans le dialogue des cultures. Leur découverte, en obligeant à prendre de la distance pour interpréter des œuvres, des formes d'organisation et des représentations du monde conçues dans des contextes différents de celui dans lequel nous vivons



actuellement, contribue à la formation de l'esprit critique.

*La découverte du latin qui a fourni le substrat à partir duquel le français s'est constitué au fil des évolutions et des emprunts à d'autres langues, et du grec qui a servi de base au vocabulaire savant, favorise une meilleure compréhension des fonctionnements de la langue française et aide au développement de compétences lexicales et sémantiques. Cette découverte permet aux élèves d'entrer dans une démarche comparatiste entre langues et de prendre conscience, de surcroît à un moment de leur scolarité où ils choisissent une seconde langue vivante étrangère ou régionale, que toutes les langues qu'ils parlent déjà ou qu'ils apprennent au collège ont une longue histoire. L'approche des systèmes linguistiques du latin et du grec, par leur différence avec le français, renouvelle le regard sur la langue française et en consolide la connaissance. La connaissance des créations littéraires et artistiques et des faits historiques de l'Antiquité, et l'attention portée aux traces qu'ils ont laissées, rendent plus intelligibles les œuvres qui ont puisé leurs références dans des modèles antiques.*

*L'enseignement des langues et cultures de l'Antiquité commence dès le cycle 3. En français au cours de ce cycle, les élèves ont découvert les bases latines et grecques du vocabulaire français et lu des récits tirés de la mythologie et des œuvres ou des extraits d'œuvres antiques traduites. En histoire, en début de cycle, ils ont observé les traces de civilisations antiques, celtes, gauloises, grecque, romaine, dans leur environnement proche et ont étudié les contacts entre elles, particulièrement entre les Gaules et la civilisation romaine. En classe de sixième, ils ont abordé les récits fondateurs, les croyances et la citoyenneté dans la Méditerranée antique au Ier millénaire ; ils ont vu comment les récits mythiques pouvaient être mis en relation avec les découvertes archéologiques, ils ont découvert le monde des cités grecques. Enfin, ils ont eu une première approche de l'histoire romaine en étudiant l'empire romain dans le monde antique.*

*Au cycle 4, cet enseignement des langues et cultures de l'Antiquité relève de trois dispositifs qui se complètent :*

*– Il s'inscrit dans le cadre d'enseignements dispensés à tous les élèves, particulièrement le français, à travers la découverte de l'histoire de l'écriture, l'étude du lexique qui fait connaître les éléments de composition issus du latin et du grec et la constitution d'une culture littéraire et artistique qui s'appuie sur des corpus intégrant des œuvres de l'Antiquité.*

*– Il fait l'objet d'enseignements pratiques interdisciplinaires (EPI), déterminés au sein de chaque établissement, qui proposent des approches des langues et cultures de l'Antiquité faisant converger les apports de différentes disciplines.*

*– Il est dispensé aux élèves volontaires dans le cadre de l'enseignement de complément langues et cultures de l'Antiquité dont le programme figure ci-après.*

*Les élèves qui ont fait le choix de cet enseignement de complément acquièrent au cours de leur scolarité en collège une*

*première connaissance des cultures de l'Antiquité qui permet d'en saisir les constituants fondamentaux : langues, histoire, sciences, littérature, arts, croyances, modes de vie. Cette découverte est une incitation à poursuivre l'étude des langues et cultures de l'Antiquité dans la suite de leur scolarité. Elle constitue également un acquis pour ceux d'entre eux qui ne feront pas le choix de poursuivre cette étude mais disposeront, grâce à l'enseignement de complément, d'une représentation des cultures de l'Antiquité et de leur étendue.*

*Dans l'Antiquité, le dialogue entre les deux cultures, latine et grecque, a été constant. Le contact avec la culture antique conduit aujourd'hui à mettre en regard, chaque fois que possible, ses expressions latine et grecque. Au plan linguistique, l'apprentissage de l'une des deux langues ne devra pas être exclusif d'incursions et d'éclairages en direction de l'autre langue. Au plan culturel, les différents thèmes du programme associent des éléments provenant des deux cultures, afin qu'en particulier la culture grecque soit présente chaque fois que possible.*

*La connaissance que les élèves acquièrent de l'Antiquité se fonde, d'abord, sur l'étude des textes authentiques, que l'on fait lire en latin et en grec, mais également, de manière cursive, en traduction, ainsi que sur celle des œuvres d'art et des vestiges archéologiques. Elle se nourrit aussi des œuvres que l'Antiquité a inspirées au fil du temps. Écrivains, peintres, sculpteurs, architectes, cinéastes, auteurs de bandes dessinées, philosophes, musiciens etc. ont trouvé en elle une source inépuisable de création et de réflexion. L'étude de ces œuvres offre l'occasion de rapprochements féconds mais aussi d'une réflexion sur l'altérité en amenant à prendre conscience de la diversité des interprétations en fonction des époques et du contexte.*

*Le professeur élabore librement, à partir de la liste de thèmes proposée ci-après dans la partie « Culture littéraire, historique et artistique », les problématiques de séquences qui visent au développement d'une culture littéraire et artistique et à l'acquisition de compétences de lecture, de compréhension et de traduction des textes antiques prenant appui sur l'étude de la langue. Il organise son projet pédagogique annuel en ayant soin de choisir des thèmes d'étude qui lui permettent d'aborder des aspects diversifiés et complémentaires des cultures de l'Antiquité et d'élaborer une progression dans la connaissance de la langue et des méthodes pour accéder aux textes. Il a soin de varier les lectures et les activités pour ménager l'intérêt des élèves et susciter le plaisir de découvrir et d'apprendre. Le travail exploite toutes les possibilités qu'offre le numérique pour réaliser des visites virtuelles et les élèves poursuivent leur apprentissage de la recherche documentaire sous toutes ses formes. Chaque fois que possible, le professeur a recours aux ressources locales ou accessibles et organise des échanges et des rencontres avec des professionnels et des spécialistes des langues et cultures de l'Antiquité pour nourrir son enseignement.*

[Lire la suite](#)



## • **L'express / Rentrée 2016: le (pas très) fabuleux destin du latin au collègue**

*Manifestation d'enseignants contre la réforme du collège, Paris, le 10 octobre 2015.*

ALAIN JOCARD / AFP  
Un an après l'annonce par Najat Vallaud-Belkacem de la suppression du latin en tant qu'option dans le cadre de la réforme du collège, son sort à la rentrée 2016 s'annonce très contrasté d'un établissement à l'autre.

*C'était il y a un an, presque jour pour jour. Réunis dans le salon jaune du ministère de l'Éducation nationale, des journalistes écoutaient la ministre de l'Éducation nationale présenter le menu de sa réforme du collège. Et notamment, en plat de résistance, les Enseignements Pratiques Interdisciplinaires (EPI).*

*Quesaco « EPI » ? Des cours regroupant plusieurs matières différentes autour de huit thématiques: Corps et santé, Information et citoyenneté, Langues et cultures de l'Antiquité (LCA)... A la fin de la présentation de la ministre, une journaliste demanda à Najat Vallaud-Belkacem si cette thématique « Langues et cultures de l'Antiquité » signait la fin de l'option Latin. Ce à quoi la ministre répondait que...*

Lire l'article complet de Sandrine Chesnel sur <http://www.lexpress.fr>

## • **Avenir Latin Grec / Les « progressistes » au chevet des langues anciennes**



*Pourquoi ce billet ? Il y a un an l'enseignement des langues anciennes subissait le coup le plus terrible depuis sa transformation en option : il devait tout simplement être englouti dans d'autres disciplines, sans plus d'horaire ni de programme, bref disparaître.*

*Certains, parce qu'ils en étaient en partie responsables (il ne fait aucun doute que les langues « anciennes » – par définition –*

*ne peuvent que s'opposer au « progrès » scolaire), se sont alors activés pour applaudir cette disparition, avec parfois une tartufferie ou une obscénité sidérantes.*

*Puis, s'inquiétant de l'émoi suscité, ils se sont activés pour relativiser, masquer cette disparition devenue, par compromis, une amputation brutale. Comment ceux qui se présentent comme des « progressistes » (membres ou responsables de syndicats réformistes mais très minoritaires, militants pédagogiques de l'école nouvelle etc.) ont-ils accompagné, par leur parole bruyante ou par leur silence assourdissant, cette disparition dans la presse, sur les blogs ou sur les réseaux sociaux ?*

*Comme on va le voir, avec le feu roulant de ces défenseurs zélés...*

Lire l'article complet de Loys Bonod sur <http://avenirlatingrec.fr>

## • **La Voix du Nord / Happening contre la réforme du collège**

Alors que l'équipe ministérielle, avec stratégie, reste silencieuse et force chaque jour un peu plus les établissements à mettre en place cette réforme du collège, l'opposition continue.

Le collectif Condorcet est à l'initiative d'une dizaine de rassemblements ce week-end, en France. Echo du rassemblement de Lille dans [l'article de Patrick Seghi](#).

## • **Académie d'Amiens / Un ensemble de ressources pour étudier la Domus Aurea au collège**

*Qui n'a jamais rêvé, en lisant Suétone, de la cenatio rotunda, la salle à manger tournante imaginée par Néron, afin d'imiter le mouvement du monde, et d'impressionner ses visiteurs (Suétone, Vie de Néron, XXXI, 3) ?*

*En 2009, une équipe de chercheurs du CNRS découvre, en fouillant le site de la Vigna Barberini, à l'angle du Palatin, un immense pilier conique en brique, et spécule qu'il s'agit des soubassements de salle à manger de la Domus Aurea, que l'on estimait jusque là plutôt quelques dizaines de mètres plus loin.*

*Depuis lors, les articles relatant leurs découvertes se succèdent à un rythme régulier : l'hypothèse de départ est peu à peu confortée. Enfin, après avoir été récompensés en 2013 pour leurs recherches, les archéologues et chercheurs français ont édité un article de vulgarisation en vidéo pour présenter au public leurs résultats.*

Lire l'article complet de Toussaint Conseil Adeline sur <https://pedagogie.ac-reims.fr/index.php/lettre-lca->



[cycle4/enseigner-lettres-lca-cycle4/item/2062-domus-aurea](http://cycle4/enseigner-lettres-lca-cycle4/item/2062-domus-aurea)

• **Repubblica / La prof centenaire continue à donner des cours de latin et de grec gratuitement !**



« Cento anni e non sentirli. Pietra Coniglio, di Castelvetrano, ha toccato il traguardo del secolo e il prossimo 14 febbraio compirà 101 anni. Si è laureata nel 1938 e per 42 lunghi anni è stata una docente di italiano, latino e greco ne licei della sua città. Dal 1980 è in pensione e durante questi ultimi 35 anni non ha mai perso la passione per l'insegnamento. E anche ora, superato il secolo di vita, l'insegnamento è rimasto uno dei suoi passatempi preferiti. "A scuola venivo pagata come docente – spiega – per... »

En savoir plus sur [repubblica.it](http://repubblica.it)

• **Homère est un chien ?**

Via l'article « Comment le chien de Manuel Valls a perturbé la réunion avec FO à Matignon » de, on apprend que le chien de Manuel Valls s'appelle... Homère !

*Il n'y a pas que Philae qui met la bazar dans la République. Certes, le chien de François Hollande a encore des efforts à faire pour devenir une parfaite « chienne officielle ». Mais Homère, le toutou de Manuel Valls, n'est pas des plus calmes non plus.*

*Jean-Claude Mailly peut en témoigner, comme le rapporte Le Canard Enchaîné du mercredi 9 mars. Invité lundi à Matignon pour préciser au Premier ministre tout le mal qu'il pense de la loi El Khomri, le secrétaire général de Force Ouvrière a vu son intervention interrompue par des « couinements venus d'une autre pièce »...*

Lire l'article complet de Sylvain Chazot sur [lelab.europe1.fr](http://lelab.europe1.fr)

• **Ancient Origins / New Piece of a 2,200-Year-Old Roman Puzzle Emerges, Bringing Together Ancient Map of Rome**

*Maps are a useful modern tool, telling us how to get places,*

*showing us where borders lie, and illustrating the distance between two places. While modern technology has made the creation of and access to maps something we don't think twice about, the creation of maps during ancient times was far more complicated. Without the availability of GPS, air travel, and computers, ancient civilizations had to rely on other means for the difficult task of creating maps. One ancient map – the Forma Urbis Romae – has been a mystery for years, serving as a complex jigsaw as researchers continue to uncover various pieces of the puzzle, including a recently discovered fragment that has just been reunited with the other existing pieces.*

Lire l'article complet de mrreese sur <http://www.ancient-origins.net/news-history-archaeology/new-piece-2200-year-old-roman-puzzle-emerges-bringing-together-ancient-map-020760>

• **Connaissance Hellénique / Paul Challobos a lu pour vous : Les épigrammes de Posidippe traduits par Yannick Durbec**

*De même que les musiciens nous font sentir par leur interprétation la partition qui est écrite, de même, les traducteurs nous font ressentir par l'alchimie de la transposition d'une langue à l'autre, la beauté d'une poésie perdue. Y eût-il un César de la traduction, un Oscar de l'interprétation, un Homère de la version française, qu'il reviendrait, j'en suis sûr, à Yannick Durbec pour son petit livre ΜΟΥΣΕΪΩΝ ΕΪΝΕΚΑ, Les épigrammes de Posidippe, édition Adolf M. Hakkert, Amsterdam, 2014...*

Lire l'article complet de Paul Challobos sur <http://ch.hypotheses.org/1520>

• **Tribune de Genève / Cent lecteurs déclament «L'Iliade» à Genève**

Belle idée qu'on a envie d'imiter !

*Durant vingt-quatre heures, étudiants et passionnés lisent l'épopée antique à haute voix, à la manière des Grecs anciens.*

*Réciter une épopée entière, à haute voix, comme le faisaient les Grecs anciens. Durée: deux fois douze heures. C'est le pari fou qu'a lancé le professeur de grec André Hurst, ancien recteur de l'Université de Genève, en 1998. La 10e édition de ces «Lectures homériques» a démarré ce jeudi à midi. Elle se termine demain vendredi, à minuit.*

*Une armée de cent lecteurs – étudiants, collégiens, professeurs, passionnés – se relaie pour camper le narrateur et les personnages de L'Iliade. L'œuvre du VIIIe siècle avant notre ère raconte la colère du héros Achille pendant la guerre contre Troie.*



Selon la tradition, le début des chants est d'abord déclamé en grec....

Lire l'article complet de Paul Ronga sur [www.tdg.ch/geneve/](http://www.tdg.ch/geneve/)

### • France 3-regions / Yonne : Des fouilles archéologiques ont révélé des outils agricoles de l'antiquité

Les archéologues de l'Inrap ont découvert une panoplie d'outils agricoles du IIIe siècle, dans la cave incendiée d'une ferme antique à Saint-Clément (Yonne). Le site a été fouillé durant l'automne 2015, sur prescription de l'État, pour l'aménagement d'un lotissement.....

Lire l'article complet de F.L. sur <http://france3-regions.francetvinfo.fr>

### • Donald Trump, un nouveau Catilina ? Un César ?

Donald Trump is Cleon (brash, populist, unscrupulous, dangerous). Or Alcibiades (rich, ambitious, unscrupulous, dangerous). He's the Paphlagonian in Aristophanes' Knights, or the Sausage-Seller, or both (vulgar, greedy demagogues). Danielle Allen has suggested a switch into the Homeric mode, urging Jeb Bush to step up as Achilles to Rubio's Patroclus, making Trump... Hector (the enemy who must be slain)? Agamemnon? With Mitt Romney stepping into the fight as Menelaus, or Philoctetes. The great thing about Homer is the sheer number of larger-than-life characters on offer for such comparisons....

Lire l'article complet de Neville Morley sur <http://thesphinxblog.com>

### • Greek Reporter / La tombe d'Amphipolis date bien de l'époque d'Alexandre le Grand

Archaeologists and historians have confirmed that the tomb discovered at the Casta Hill of Amphipolis belongs to the era of Alexander the Great.

A detailed frieze depicting a warrior wearing a distinctive Macedonian harness and the weapons of the dead leading a funeral procession is a clear indication of the era. The discovery was made on Friday, almost 20 months after unearthing his tomb...

Lire l'article complet de Philip Chrysopoulos sur

<http://greece.greekreporter.com>

### • Plan de Rome / Insulae et tabernae dans la Rome antique



Nouvelle conférence des nocturnes des plans de Rome : à écouter ici : <https://www.facebook.com/planderome/posts/578355498995774?fref=nf>

### • (Impressionnante) Google Maps des inscriptions romaines !



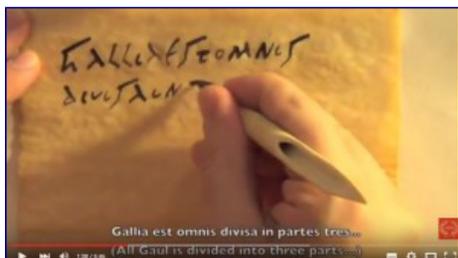
Le site » Epigraphik-Datenbank Clauss / Slaby EDCS en collaboration avec Anne Kolb » est a priori assez austère, mais il ne faut pas s'y tromper ! il présente une banque de données d'une richesse époustouflante qui regroupe toutes les inscriptions latines.

Les textes, développés et restitués, y sont présentés sous la forme la plus simple possible. L'emploi des signes diacritiques de développement, de restitution et de correction couramment utilisés a été privilégié, et le recours à des symboles diacritiques particuliers réduit au minimum. La liste recensant donne les publications utilisées et leurs titres abrégés. Un index recense les corpora et mentionne pour chaque ouvrage le nombre d'inscriptions latines enregistrées dans la base de données.(...)

Cerise sur le gâteau : la Google Maps des inscriptions recensées : <http://db.edcs.eu/epigr/epimap.html>

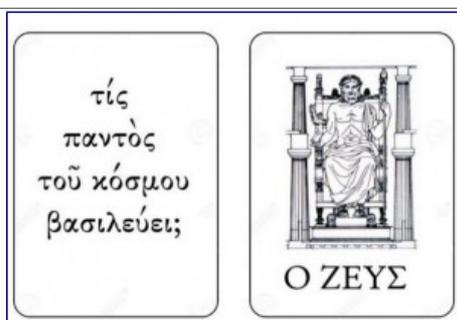


• **Vis ma Vie d'imperator : Jules César en campagne**



Un latiniste espagnol nous propose une sympathique video que l'on pourra utiliser dans le cadre de l'étude du début de la guerre des Gaules :

• **Jeu de carte en grec ancien : les dieux grecs**



A retrouver sur le site slideshare, un jeu d'association texte-image en grec ancien : <http://fr.slideshare.net/sitoyelas/los-dioses-de-los-griegos-58988392>

• **Actua BD / Quand Mickey parodie Asterix**



On l'apprend par le site d'info BD Fumettologica, l'un des mieux informés d'Italie, dans son numéro 3146 du 9 mars prochain, Topolino, le Mickey italien fait sa Une sur une parodie d'Astérix.

Sous le titre « gallinisé » Topolinix e lo scambio de galli (quelque

chose comme « Mickerix et le combat de coqs » ; le vocable « galli » étant un jeu de mots déjà connu dans l'antiquité qui jouait sur la synonymie entre le mot « gaulois » et le mot « coq » en latin), on découvre sous la plume du scénariste Tito Faraci et le crayon de la dessinatrice Silvia Ziche, un village gaulois où tous les personnages de René Gos...

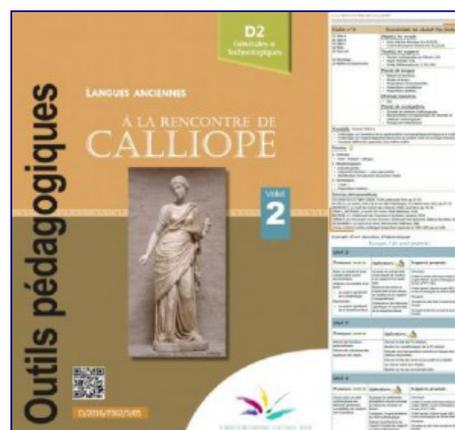
Lire l'article complet de Didier Pasamonik sur [ActuaBd](http://ActuaBd)

• **France 2 / Colisée: splendeur retrouvée**

Laurent Delahousse présentait aujourd'hui un « Grand format » du JT de 13h consacré à la restauration du Colisée.

[Visionner le reportage](#) (à partir de la 12ème minute).

• **Ressource téléchargeable gratuitement : A la rencontre de Calliope**



documents pédagogiques du Musée Royal de Mariemont à destination des enseignants de langues anciennes

Pour télécharger :

<http://admin.segec.be/Documents/7989.pdf>

• **France 2 / Tout le monde joue avec l'Histoire**

Emission diffusée ce mardi 1er mars, sur France 2.

L'émission « Tout le monde joue » revient avec un troisième numéro qui a pour thème l'histoire. Stéphane Bern et Nagui proposent une fois de plus aux téléspectateurs et aux six invités présents en plateau d'évaluer leurs connaissances. Anecdotes, petites événements et situations incongrues apportent un nouvel éclairage sur la grande Histoire. Au programme, quatre manches consacrées à l'Antiquité, au Moyen Age, à l'époque



moderne puis à l'histoire contemporaine, des informations sur Cléopâtre et les smartphones, ou encore sur les chemins de fer français. Qui saura faire preuve de logique mais aussi d'intuition et de déduction pour résoudre les énigmes proposées ?

Un divertissement pour passer un moment agréable, et apprendre de nouveaux proverbes romains par exemple ! Spéciale dédicace à Nagui pour la 58e minute: merci !

Revoir [le programme télévisé](#).

## • **Connaissance Hellénique / Audrey Lepain : Najat m'a tuer**



Connaissance Hellénique relaie le témoignage d'une enseignante touchée par la réforme du collège :

ὁ λύχνος n° 143, mars 2016, article premier :

« La main de l'élève qui, studieusement, tire la langue en tentant de tracer pour la 12e fois le Zêta parfait... »

« Je ne peux plus passer la porte de ma salle de classe sans penser que c'est la dernière fois que j'étudie ce texte latin ou grec  
a v e c e u x .

Je ne peux plus regarder les manuels en préparant mes cours de latin ou grec sans penser que je n'aurai plus de raison de les  
u t i l i s e r l ' a n p r o c h a i n .  
Je ne peux plus expliquer à mes élèves que je veux garder un peu de mystère et ne leur parlerai de Jules César que l'année prochaine....

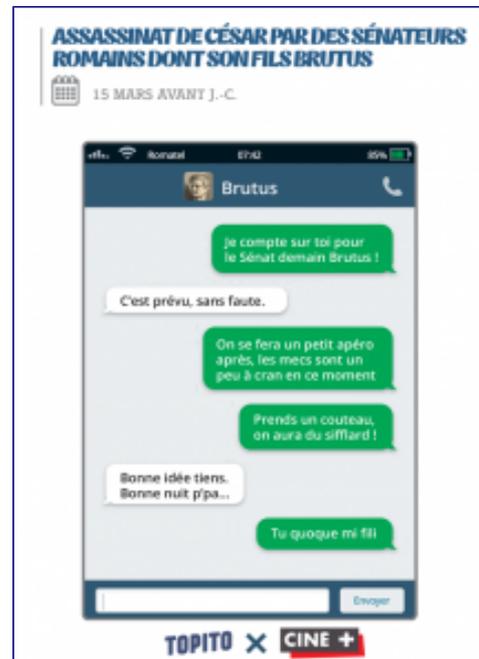
Lire la suite sur le Blog [« Connaissance Hellénique »](#)

## • **L'Humanité / Ni le latin ni le grec n'ont vraiment leur place dans la réforme**

Entretien avec Magali Espinasse Coresponsable du groupe Lettres Snes-FSU. Les suppressions de postes, les nominations sur plusieurs établissements des professeurs de lettres classiques alimentent leur malaise, selon Magali Espinasse, du Snes-FSU.

Lire [l'article](#) de l'Humanité.

## • **Topito / Top 10 des SMS de l'Antiquité, si le portable avait été inventé 3000 ans plus tôt**



Durant l'Antiquité, les gens avaient le feu, les fringues et même la roue, mais globalement personne n'avait la chance d'avoir un téléphone intelligent (ou smartphone). Nous nous sommes donc fait un plaisir d'imaginer les textos que tous ces braves gens auraient pu s'envoyer si ça avait été le cas. Et certains sont plutôt olé-olé.

Lire l'article sur [Topito](#)

## • **Le LATIN va disparaître l'année prochaine au lycée V.H. Basch de Rennes. Signez la pétition en ligne.**

Equipe pédagogique du lycée Basch lance un appel sur [change.org](#) :

Les enseignants et les parents d'élèves du lycée Victor et Hélène Basch de Rennes sont en lutte pour défendre la qualité de leur mission éducative. Les moyens accordés par l'Inspection Académique pour la rentrée scolaire 2016 sont insuffisants pour maintenir une offre éducative diversifiée, ambitieuse et pour assurer des conditions de travail favorables à toutes et à tous, aux élèves comme aux enseignants.(...)

Suivez-nous sur le blog : [vhbenlutte.simplesite.com](#)

Soutenez ce combat sur [change.org](#)



## • Une belle histoire d'académie et de nouveau mot (avec un peu de latin dedans !)

En Italie, un nouveau mot, poétique et basé sur le latin, inventé par un enfant, est en passe d'être validé par l'Académie italienne.

*Le dictionnaire italien pourrait bientôt compter un nouveau mot, «petaloso». L'auteur de ce terme, scolarisé, à Copparo, dans une commune de la province de Ferrare, au nord de l'Italie, n'a pourtant que 8 ans. Il y a trois semaines, quand sa maîtresse lui demande de décrire une fleur avec beaucoup de pétales, Matteo écrit «petaloso», sur son cahier d'écolier. Le petit garçon, armé d'une logique imparable utilise le mot «petalo», qui signifie pétale en italien, et y accole le suffixe adjectival «-oso», qui désigne la quantité, équivalent de «-eux», en français. (...)*

Lire l'article de Valentine Arama sur [le figaro.fr](http://lefigaro.fr)

## • Eidolon / How Epic is Star Wars?



Le dernier Star Wars s'inscrit-il dans la tradition « épique » à l'ancienne ? Quels liens avec l'Enéide ?

*Although Star Wars Episode VII: The Force Awakens has mostly received positive reviews, critics have noted a lack of creativity in the new film, which draws heavily on material from the original Star Wars trilogy (Episodes IV, V, and VI). In his review for The Atlantic, Christopher Orr described the movie as "less sequel than remix, a loving mashup of familiar scenes, characters, themes, and dialogue."*

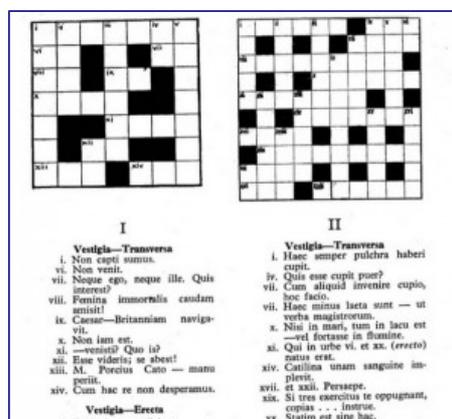
*But Joseph A. Howley, Assistant Professor of Classics at Columbia University, has defended The Force Awakens as an innovative work along the model of the Aeneid. He calls the new Star Wars movie a "classical epic," and argues that it stands in the same relation to the original trilogy as Virgil's poem does to the Homeric epics, the Iliad and the Odyssey.*

*Howley's analogy between the Star Wars movie franchise and the classical epic tradition raises several questions. What in particular defines a "classical epic," and how might The Force Awakens or the other Star Wars films fit into this category? And what exactly is the Aeneid's relationship with*

Lire l'article de Rachel Lesser sur le site [eidolon](http://eidolon)

## • crucigramas en latin

On peut gratuitement consulter sur slideshare un ouvrage déjà



ancien (de janvier 1963) qui nous présente de nombreuses grilles de mots croisés tout en latin (avec les corrigés !).

Lien : <http://es.slideshare.net/sitoyelas/crucigramas-en-latin?related=1>

## • CHAAT / Chronique de la langue gauloise, 3. "Jeter un pont entre linguistes et archéologues-historiens"

*Il faut partir d'un constat assez général pour l'ensemble de la grande période protohistorique et antique. Ce constat est celui de la coupure, qui ne cesse de s'élargir, entre « gens des textes » et « gens des pierres », disons entre historiens-littéraires et archéologues purs et durs. Pourtant, on avait toujours considéré que pour l'ensemble des siècles étudiés la connaissance progressait par confrontation entre ces divers types de sources. Une définition classique de la Protohistoire, par exemple, est bien celle-ci : période sur laquelle les connaissances s'appuient à la fois sur les données archéologiques et sur les témoignages extérieurs écrits, qu'ils soient textuels ou épigraphiques. ...*

Lire l'article de Jean Marie Pailler sur [Les cahiers d'histoire ancienne et d'archéologie de Toulouse](http://Les cahiers d'histoire ancienne et d'archéologie de Toulouse)

## • Zone Critique / Romans antiques et romans en toc

On peut lire sur le site zone-critique une enthousiasmante critique de la nouvelle édition des Romans Antiques chez Les Belles Lettres

*(...)L'ouvrage est tant imposant que, par bonheur, dans son ombre vaste s'indistinctent les larves livresques informes produites à partir d'elles-mêmes, dans le gargouillement immuable d'un spongieux phénomène de gigantesque génération spontanée : les exécrables romans en tocs s'effacent*



devant les admirables romans antiques...

Lire la suite de l'avis de Romain Deblue sur [zone-critique](#)

---

- **L'Obs Le Plus / « Prof, je suis opposée à ce texte. Notre mal-être n'est pas entendu. »**

---

Face à la réforme du collège, les enseignants continuent à faire de la résistance. Marie Cuvillier, professeur de lettres classiques, estime que les conditions de mise en œuvre des mesures prévues par le ministère de l'Éducation nationale sont hasardeuses. Elle explique pourquoi cette réforme l'inquiète.

*Jamais contents ? Braqués à la moindre réforme ? Les professeurs de collège seraient-ils ces irréductibles réactionnaires accrochés à leurs « privilèges » ? Non. Si tant de professeurs protestent face à la réforme du collège prévue pour septembre 2016, c'est que leur malaise est profond.*

[Lire l'article](#) de Marie Cuvillier dans Le Plus de L'Obs.

---

- **7sur7 / La police à la recherche d'un fan d'Hannibal Lecter qui a décapité une femme**

---



On retrouve parfois le latin mêlé à de sombres affaires...

*il donnait des cours sur la poésie antique illustrés de photos macabres et qu'il collectionnait les épées de samouraï. Selon le quotidien polonais Gazeta Wyborcza, Poznanski aurait rédigé un poème en latin intitulé « Le banquet d'Hannibal Lecter*

lire l'article sur [7sur7.be](#)

---

- **La Toge et le Glaive / Olybrius : Un drôle d'empereur...**

---

*(...)j'ai choisi de m'intéresser aujourd'hui à un Empereur dont on parle peu : d'abord, parce que son règne a été extrêmement bref ; ensuite, parce qu'il fait partie des derniers Césars, empereurs fantoches portés au pouvoir par des généraux d'origine barbare. Pourtant, son nom est passé à la postérité –*

*mais sans doute s'en serait-il bien passé : nous allons parler d'Anicius Olybrius. Et je vous préviens : accrochez-vous, c'est une histoire compliquée !*

En savoir plus sur [le blog « La Toge et le Glaive »](#)

---

- **Le Figaro / « Sans le latin... », tribune de Blanche Lochmann**

---

*TRIBUNE – Blanche Lochmann, la présidente de la Société des agrégés de l'Université, regrette que la filière littéraire mésestime l'importance de la place et du rôle des langues anciennes.*

*(...) S'ils triomphent, les détracteurs du latin et du grec ne gagneront pas de bonne foi: élitiste le latin? Il peut s'adresser à tous, par la seule volonté politique. Réservé aux bons élèves? Il permet un enseignement renouvelé et différent du français. Insolite? Son étude est encore aujourd'hui répandue ...*

lire la tribune de Blanche Lochmann sur [lefigaro.fr](#)

---

- **The Guardian / L'Iliade nous parle-t-elle encore, quelques siècles plus tard ?**

---

*Three millennia after its composition, there are many obstacles to understanding this pillar of western literature – but the effort is worth it*

*When I first read Homer, I did not experience the same sublime ecstasy as Keats. No wild surmise for me! Instead, I experienced mild disappointment, considerable confusion and strong annoyance.*

*That all changed – but for now, let's focus on the negative. ...*

lire l'article de Sam Jordison sur [theguardian.com/](#)

---

- **Insula / Voyage chez les Dunkerquois, d'après Lucien**

---

Le blog Insula poursuit sa nouvelle manière de parler des auteurs anciens : les faire parler sur des sujets contemporains. Les auteurs de ces billets écriront « à la manière de ». L'exercice n'est pas seulement frivole. En pastichant les Anciens sur des sujets actuels, ces textes peuvent révéler une manière d'écrire et de penser à l'aune de notre connaissance de ces mêmes sujets. Ils révèlent aussi notre rapport au texte par la traduction, avec ses imperfections et ses mécanismes qui peuvent eux-mêmes être objets de pastiche.:



Je vous raconterais bien ce que j'ai vu, transporté par Borée, aux confins des limites de ce territoire, mais de peur que vous ne m'accordiez crédit, je me limiterai à ce que d'autres ont rapporté par ailleurs. Quand Borée me fit tomber, j'atterris, dans une pluie de harengs, de petits poissons à l'odeur forte qui ne sont consommés que dans les régions les plus septentrionales, au milieu de ce qui me sembla une mêlée, remarquable par ses êtres étranges. Sur la droite, une ligne de bataille formée par des soldats non pas vêtus comme on les voit habituellement, mais dont la tenue était, pour ainsi dire, bigarrée ; les visages, en effet, sans doute pour effrayer l'ennemi, étaient couverts d'une épaisse couche de couleur fort voyante ; sur la gauche, des hommes munis de longues tiges, surmontées de larges chapeaux de champignons. Ah non, ils n'étaient pas en ordre, ceux-là, mais allaient en tous sens, au son du tambour. Les uns et les autres accompagnés de musiques tonitruantes et portant à leur bouche une boisson aux relents puissants semblaient s'échanger des chants amébées, dont j'aurais volontiers rapporté les paroles si évocatrices, si une troupe ne m'avait emporté dans son mouvement. Je perdis alors pied...

lire l'article de Marie-Andrée Colbeaux sur <http://bsa.biblio.univ-lille3.fr/blog/>

### • ArcheOrient / Architecture et structures sociales : une nouvelle lecture de l'architecture néopalatiale de la Crète

Le 13 mars 1900, David G. Hogarth marquait le départ de l'exploration archéologique de la Crète en mettant au jour, sur la colline de Gypsades à Knossos, les premiers vestiges d'édifices appartenant à la période d'épanouissement de la civilisation minoenne, la période néopalatiale (1700-1425 av. J.-C.). Depuis, le nombre de bâtiments néopalatiaux mis au jour par des fouilles n'a pas cessé d'augmenter. À ce jour, plus de 400 bâtiments néopalatiaux ont été dégagés, répartis dans une quarantaine de sites ruraux et urbains (fig. 1). Leur nombre a son importance à cause de l'absence de standardisation : ils présentent les plans les plus variés et les qualités architecturales les plus diverses.

En savoir plus sur [archeorient](#)

### • Le Monde / Calculs astronomiques à Babylone

Ne jamais jeter de vieilles images, surtout quand elles représentent des objets très anciens. C'est grâce à des photographies de tablettes babyloniennes qu'un historien de l'astronomie, Mathieu Ossendrijver, vient de découvrir à quel point les mathématiciens de l'époque pratiquaient l'abstraction. Des travaux qui ont eu les honneurs de la couverture du magazine Science le 29 janvier.

Au XIXe siècle, époque majeure pour les fouilles archéologiques – officielles et sauvages –, quantité d'objets sont venus enrichir les collections des musées. C'est ainsi que le British Museum, à Londres, possède plus de 130 000 tablettes d'argile provenant des cités de Babylone et d'Uruk. Gravées de lignes serrées en écriture cunéiforme – et vierges de représentations gra

...

En savoir plus sur [lemonde.fr](#)

### • Connaissance hellénique / UN PETIT JEU : testez votre vocabulaire grec ancien !



Connaissance hellénique propose un petit jeu simple qui plaira à tous les hellénistes :

→ Imprimez cette feuille et notez à côté du mot le sens que vous donnez à chaque mot,

→ ou bien prenez un papier à côté de votre écran et notez en face de chaque traduction française le numéro du mot,

puis reportez-vous ensuite à la SOLUTION tout à la fin, en seconde partie, après le quatre-cent-unième mot.

Notez le nombre de mots connus exactement. On vous dira ensuite votre niveau de grec ancien.

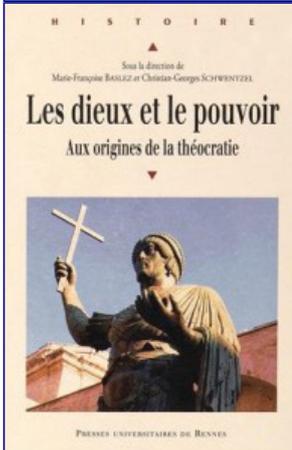
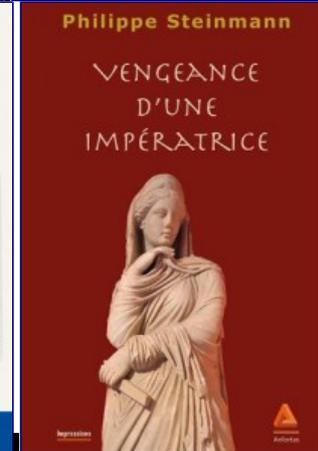
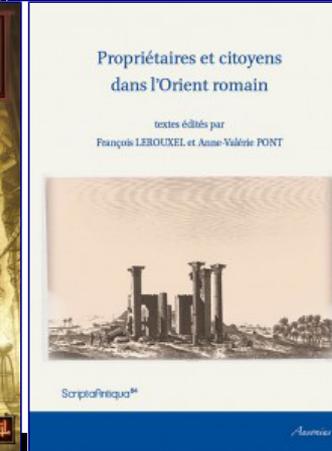
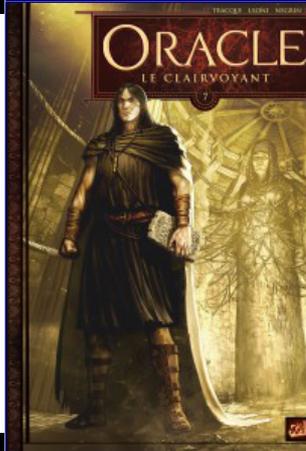
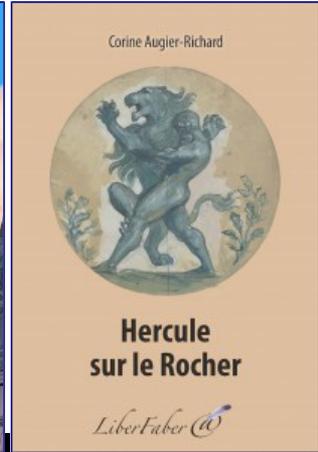
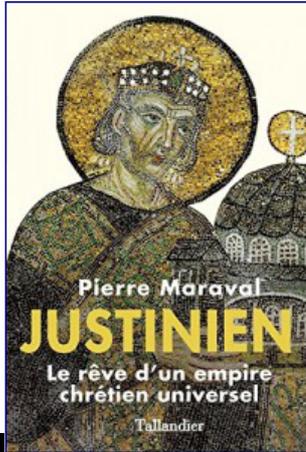
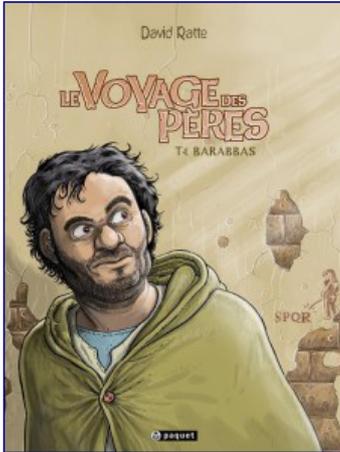
A vous de jouer ! ἀνερίφθω κύβος

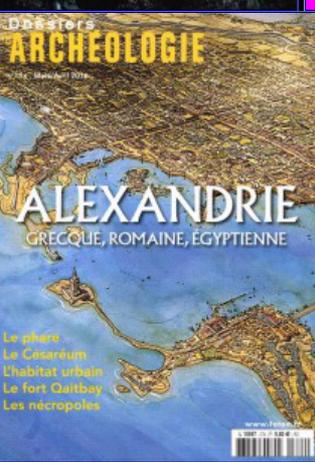
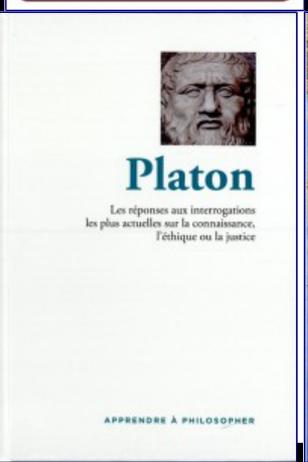
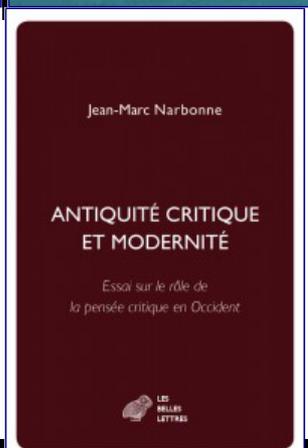
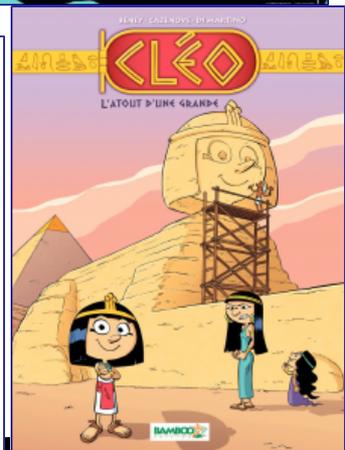
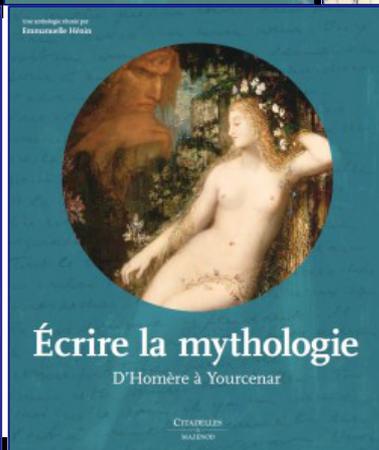
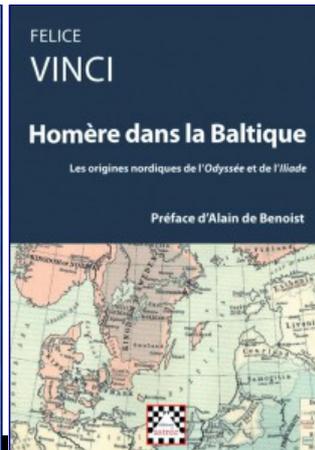
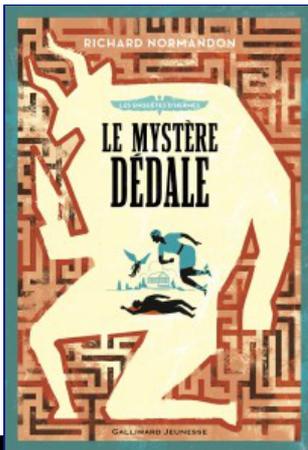
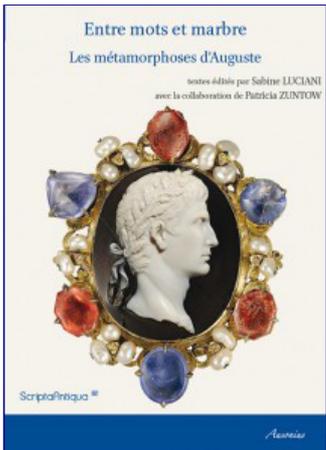
En savoir plus sur le [blog de Connaissance Hellenique](#)

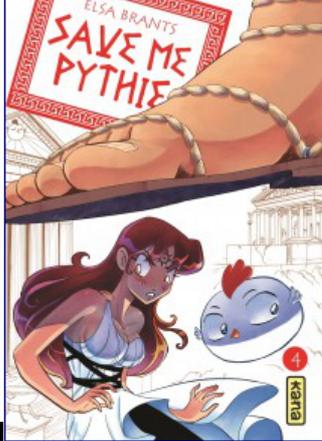
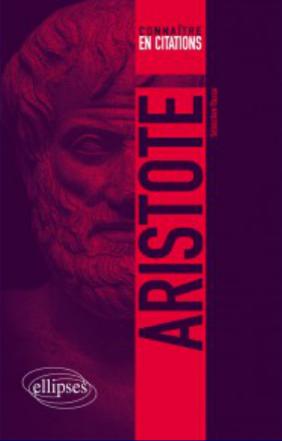
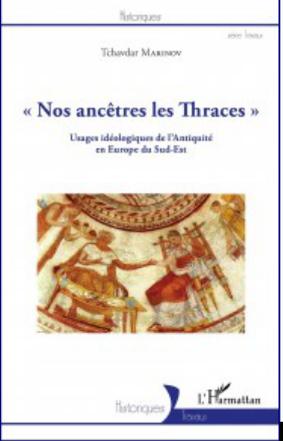
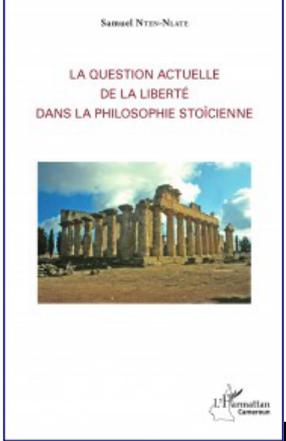
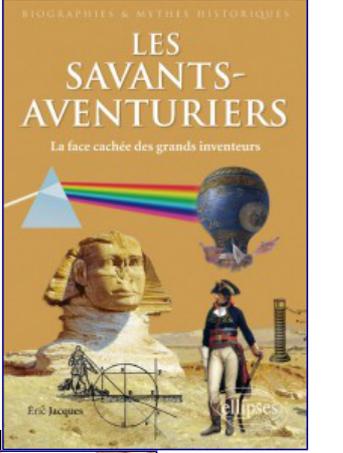
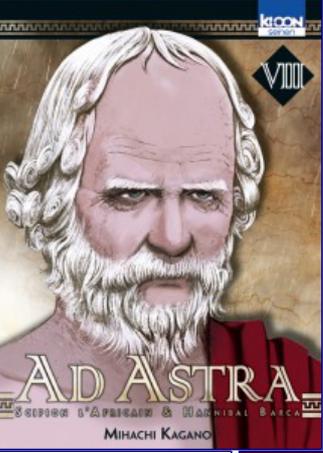
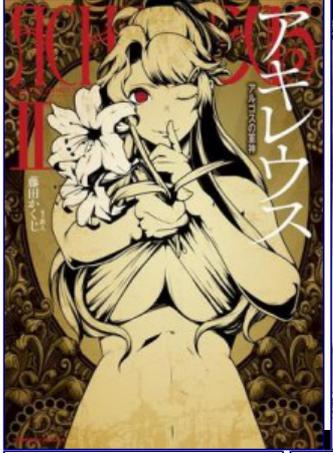
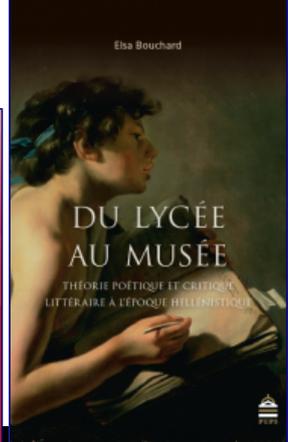
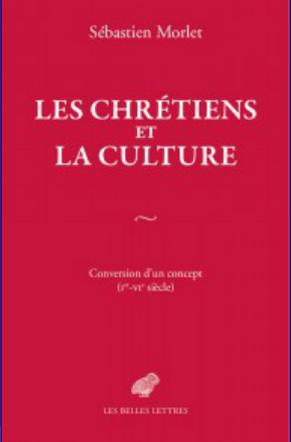
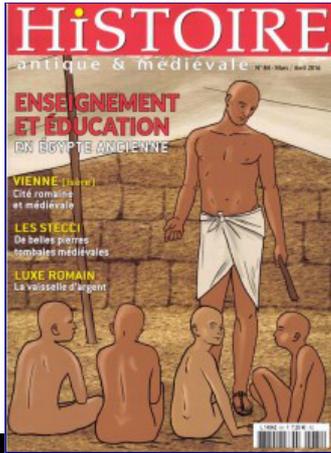
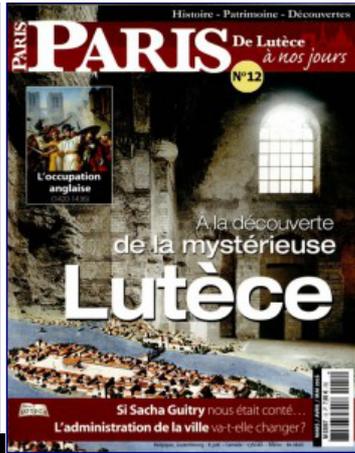


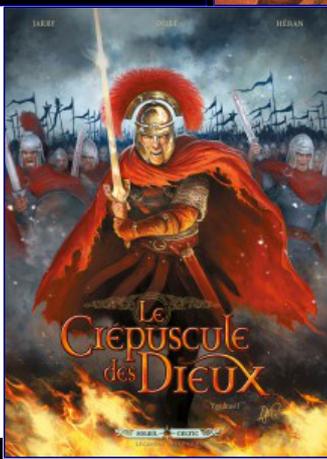
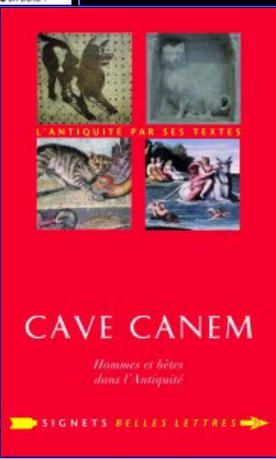
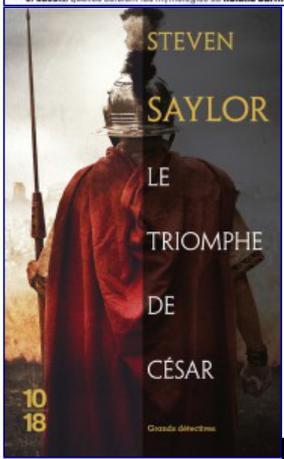
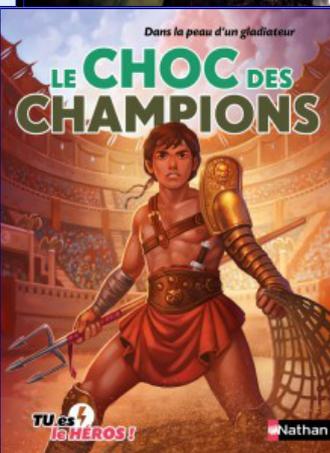
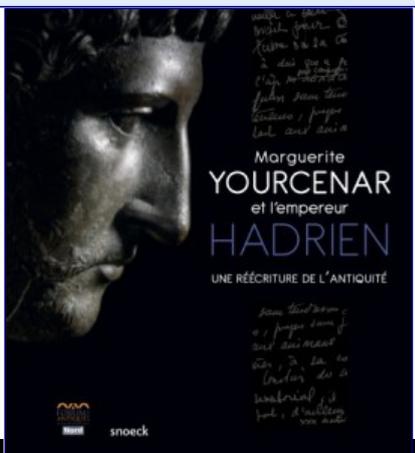
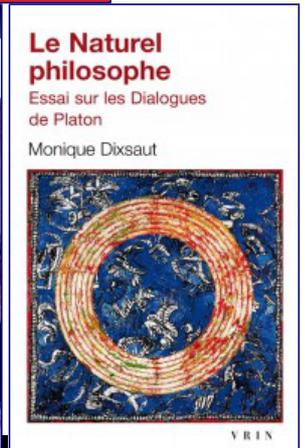
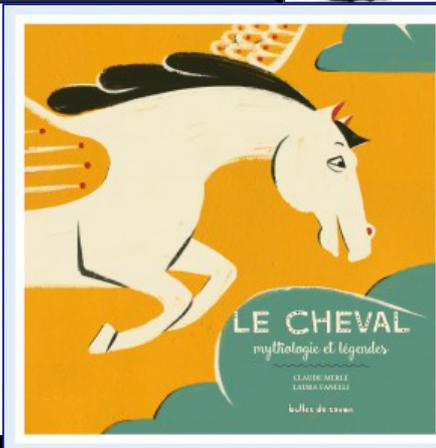
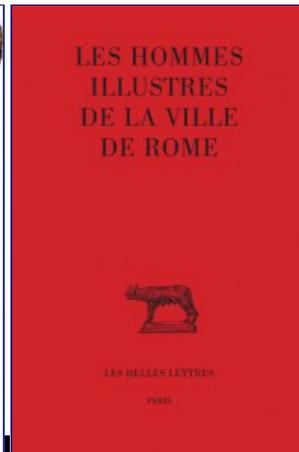
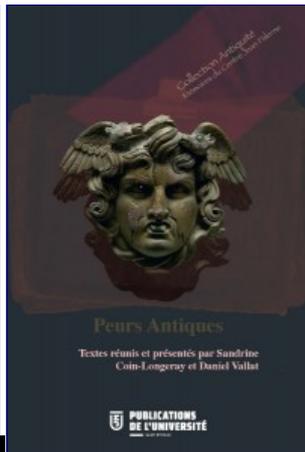
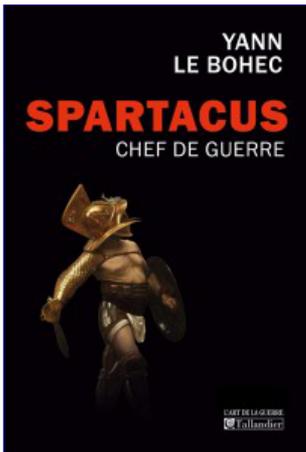
**LES PUBLICATIONS REPEREES PAR « ARRETE TON CHAR »**

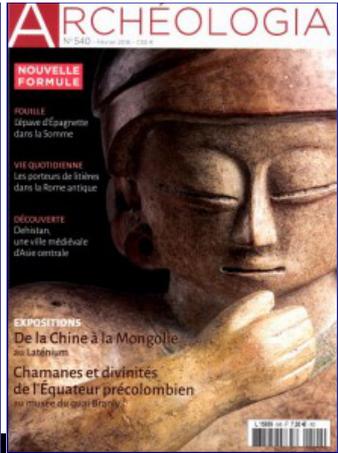
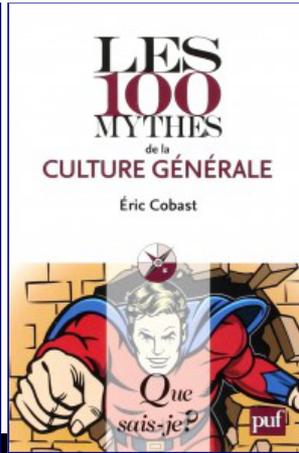
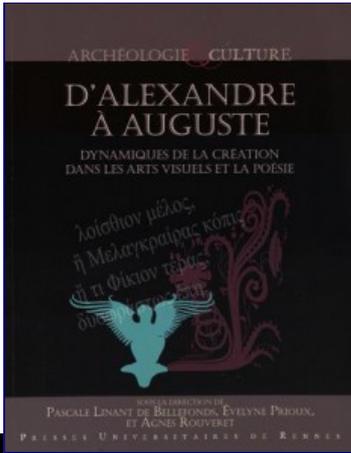
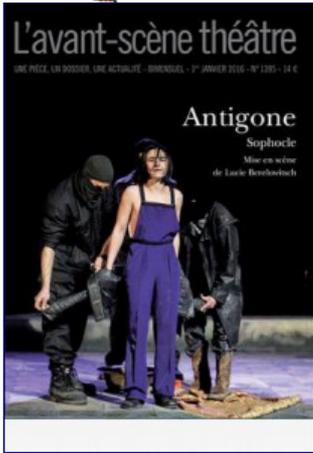
Les dernières publications repérées par nos équipes :













## EXPOSITIONS REPEREES PAR « ARRÊTE TON CHAR »

### « Le combat d'Entelle et Darés » – Mosaïques d'Aix antique restaurées



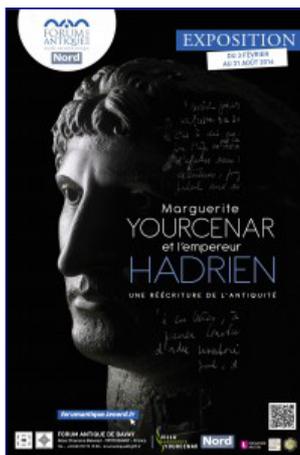
### L'Atrébate, ce Gaulois de l'Artois



### Delacroix et l'antique



### Marguerite Yourcenar et l'empereur Hadrien, une réécriture de l'Antiquité



### Mille ans de savoir-fer en Gâtine



### Parfums Antiques, de l'archéologue au chimiste



### MUSÉE DU LOUVRE • Mythes fondateurs : d'Hercule à Dark Vador

